

XIII. KERÜLETI HÍRNÖK

media13.hu



XXI. ÉVFOLYAM 23. SZÁM

ANGYALFÖLD-ÚJLIPÓTVÁROS-VIZAFOGÓ

2015. DECEMBER 3.

A TV13 műsorából

Egy falat kenyér és egy csipetnyi szó

B. Tóth László
műsora

december 4.:

Fábry Sándor – író, humorista,
műsorvezető, dramaturg



SporTárs

Hegyi Iván
műsora

december 2.:

Juhár Tamás –
korábbi válogatott
labdarúgó



Találkozás a Mikulással

Meglepetések a puttonyból!

A Mikulás mindenki jótevője és a gyerekek kedvence, hiszen a csöppségek már az első sötét és hideg este után elkezdik visszaszámolni a napokat addig, amíg ki nem rakhatják csizmáikat az ablakba. S bár idén is sok dolga van a Mikulásnak a városrészben lakó gyerekek már december 4-én találkozhatnak a nagyszakállúval. Az önkormányzat Mikulása kerületszerte megannyi meglepetéssel várja a kicsiket és nagyokat egyaránt, ellátogat a szociális, gyermekjóléti és köznevelési intézményekhez is. Reggel elektromos kisuval indul el a Prevenációs Központól, majd bejárja Angyalföldet, Vizafogót és Újlipótvárost, hogy megajándékozza a lakosságot!



Ingatlanfejlesztés

Újabb két első díj a kerületnek

Átlagon felüli minőség



A XVII. Magyar Ingatlanfejlesztési Nívódíj Pályázaton a FIABCI Magyar Tagozata és a Magyar Ingatlanszövetség I. díját, valamint a környezettudatos építés kategóriában ugyancsak első díjat kapott a XIII. kerületi

önkormányzat a 100 lakásos passzívházért. Az elismerést **dr. Tóth József** polgármester vette át november 23-án a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara székházában.

Folytatás a 3. oldalon



Bűnmegelőzés

2. oldal



Nyílt napot tartott a kerületben tanuló középiskolások részére a XIII. Kerületi Rendőrkapitányság. A cél a bűnmegelőzés, az ismeretterjesztés, illetve tájékoztatás és nem utolsósorban a pályaválasztás segítése volt.

Adózás

4. oldal

Az önkormányzat nyilvántartása szerint bizonyos mértékben javult a kerületben az adómorál, az építmény- és telekadó esetében a tavalyihoz képest jobb volt a fizetési hajlandóság, ugyanakkor gépjárműadónál romlás figyelhető meg.



Rászorulóknak segítése

4. oldal



A kerület karácsonyra jelentős segítséget nyújt a rászoruló családoknak és személyeknek: csaknem 63 millió forintot fordít az ünnepek előtti támogatásokra annak érdekében, hogy könnyebbé tegye a készülődést.

Rockmúzeum

11. oldal

Szörényi Levente, Bródy János, valamint Szörényi Szabolcs gitárjával bővült a Rockmúzeum lenyűgöző gyűjteménye. Mostantól szinte minden hazai kiemelkedő pop-rock énekes és együttes valamilyen relikviája megtalálható a RaM-ban.



RÖVIDHÍREK

Újra beindul a MoLaRi

Az önkormányzat tájékoztatja a kerületieket, hogy a városrész északi részén kiépült a katasztrófavédelem által működtetett Monitoring és Lakossági Riasztó (MoLaRi-) rendszert újra tesztelni fogják. A MoLaRi fő feladata a lakosság ipari balesetek esetén történő riasztása, az ilyenkor követendő magatartási szabályokról való tájékoztatása. Annak érdekében, hogy ez szükség esetén megtörténhessen, ellenőrizni kell a rendszer részét képező szirénákat. Az ellenőrzés során december 7-én, hétfő délelőtt 11 órakor a XIII. kerületbe telepített szirénák megszólalhatnak, az önkormányzat kéri az érintettek megértését. A szirénapróbáról további információk az önkormányzat honlapján: www.budapest13.hu.



Meleg étel a téli szünetben is



Az önkormányzat az idei téli szünetben is figyelmet fordít azokra az itt élő gyermekekre, akik ugyan nem XIII. kerületi bölcsődébe, óvodába vagy általános iskolába járnak, de a szünet alatt szülői felügyeletük és rendszeres étkeztetésük nem megoldott. Ezért a Prevenációs Központban (Tüzér u. 56–58.) a szülők igénye szerint étkeztetést, napközbeni foglalkozást szerveznek gyermekeik részére december 28-án, 29-én, 30-án és 31-én. A kezdeményezésre telefonon (329-0804) vagy elektronikusan a kerjudit@szoc.bp13.hu, illetve a jandiildiko@szoc.bp13.hu címen lehet jelentkezni. A kapcsolatfelvételhez szükség van a szülő/törvényes képviselő, valamint a gyermek nevére, születési helyére és idejére, lakcímére és taj-számára és a gyermekjóléti vagy köznevelési intézmény nevére és címére.

cember 28-án, 29-én, 30-án és 31-én. A kezdeményezésre telefonon (329-0804) vagy elektronikusan a kerjudit@szoc.bp13.hu, illetve a jandiildiko@szoc.bp13.hu címen lehet jelentkezni. A kapcsolatfelvételhez szükség van a szülő/törvényes képviselő, valamint a gyermek nevére, születési helyére és idejére, lakcímére és taj-számára és a gyermekjóléti vagy köznevelési intézmény nevére és címére.

Nagytakarítás a kerületben

Javában zajlik a városrész novemberi, decemberi átfogó köztisztasági akciója, mely előreláthatólag négy héten keresztül tart. A XIII. Kerületi Prevenációs Központ a közfoglalkoztatottak segítségével a kerület összes közterületi járdáját és a járdákkal határos zóldsávokat megtisztítja a hulladékoktól, a szeméttel együtt pedig a lehullott faleveleket is eltávolítja. Az akcióval az ingatlan tulajdonosoknak is példát szeretnének mutatni, nekik ugyanis – a jogszabály szerint – az ingatlanukkal közvetlenül határos közterületi felületek tisztán tartása a feladatuk, ám ezt olykor elmulasztják megtenni. Erre most különösen érdemes felhívni a figyelmüket, hiszen a közelegető fagyok miatt a járdák csúszás- és síkosságmentesítése is az ingatlan tulajdonosok (köztük a társasházi lakókörösségek) feladata.

dát szeretnének mutatni, nekik ugyanis – a jogszabály szerint – az ingatlanukkal közvetlenül határos közterületi felületek tisztán tartása a feladatuk, ám ezt olykor elmulasztják megtenni. Erre most különösen érdemes felhívni a figyelmüket, hiszen a közelegető fagyok miatt a járdák csúszás- és síkosságmentesítése is az ingatlan tulajdonosok (köztük a társasházi lakókörösségek) feladata.



Fővárosi részeken is a kerület parkoltat



Az önkormányzat megbízásából a XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. látja el a helyi, de a főváros tulajdonában álló fizetővárosra kijelölt közúti parkolóhelyek üzemeltetésével összefüggő feladatokat. A kerület közigazgatási területén több olyan fővárosi tulajdonú rész is található, melyeknek díjköteles övezetbe vonása ugyan már megtörtént, de a tulajdonos a parkoláshoz tartozó feltételeit mindaddig nem biztosította. A képviselő-testület – Budapest egyetértésével – ezért úgy döntött, hogy az új területeken is átveszi, és várhatóan jövő nyártól megkezdje a fizetőparkolás üzemeltetését. A kerület a parkolóautomaták beszerzését saját költségén valósítja meg, a pénzt a parkolási bevételeiből biztosítja.

„Rabosított” önkéntesek



Nyílt napot tartott november 17-én a kerületben tanuló középiskolásoknak a XIII. Kerületi Rendőrkapitányság. A cél a bűnmegelőzés, az ismeretterjesztés, illetve a tájékoztatás és nem utolsósorban a pályaválasztás segítése volt. A nyílt napon a városrész hat középiskolájának mintegy százötven diákja és kísérő tanáraik vettek részt, akik megtekintették a BRFK Közlekedérendészeti Főosztályának tájékoztató kisfilmjeit, valamint a Közrendvédelmi Főosztály kutyás bemutatóját. A BRFK Bűnmegelőzési Osztályának munkatársaitól és szóróanyagokból tájékozódhattak az áldozattá és elkövetővé válás veszélyeiről, illetve az áldozatokat segítő lehetőségekről. A kapitányság munkatársai bemutatták a rendszeresített szolgálati felszereléseket. Akik eljöttek, láthattak fegyvereket, és felpróbálhatták a testpáncélt. A vállalkozó szelleműeket „rabosították”, és emlékként magukkal vihatták levett ujjnyomataikat. Végül, annak, aki kedvet kapott a rendőri hivatáshoz, a BRFK Humánigazgatási Szolgálatának jelenlevő munkatársai adtak tájékoztatást.



Készül az új Kerületi Építési Szabályzat

A polgármesteri hivatal főépítési irodájának tájékoztatása szerint elkészült az új Kerületi Építési Szabályzat (KÉSZ) vizsgálati munkarésze és városrendezési programja. Mindkettő megtekinthető a főépítési irodán (Béke tér 1.) ügyfélfogadási időben.

A véleményezési dokumentáció várhatóan 2016 első negyedévében készül el, melyről tájékoztatást adnak.

A KÉSZ a kerület egészére fogja meghatározni a városrendezési és építészeti előírásokat a Fővárosi Rendezési Szabályzat keretei kö-

zött, s az elmúlt években született felsőbb építészeti jogszabályok figyelembevételével.

A szabályzat a XIII. kerületi hosszú távú településfejlesztési koncepciójában megfogalmazottak szerint, áttekinthetőbb formában készül.



Ingatlanfejlesztés Újabb két elismerés a kerületnek

Átlagon felüli minőség

Folytatás az 1. oldalról

A nívódíjpályázat zsűrijének elnöke, *Gönczi László* szerint a pályázaton sok kitűnő fejlesztés vett részt, melyek az öt bírálati szempont többségében átlagon felüli minőséget képviseltek. Most először volt lehetőség arra, hogy a pályázatot támogató Magyar Környezettudatos Építés Egyesületének segítségével a környezettudatos építés szempontjait is értékeljék. A zsűri szerint ennek kiváló példája a passzív ház, mely egy olyan komplex tervezői szemlélettel kialakított épület, melynek már a tervezésekor a hőveszteséget minimalizáló, az épület hőnyereségét maximalizáló megoldásokat alkalmaznak, támaszkodva a belső hőforrások energiájára. Az indoklás kitér arra is, hogy az épület energiafogyasztási szempontból is úttörő beruházás, az első nagyléptékű minősített passzív ház Magyarországon és a környező közép-kelet-európai ré-

gióban, emellett rendelkezik a német Darmstadt Passivhaus Institut általi minősítéssel.

A lakók visszajelzése is egyértelműen pozitív, elsőként a jó komfortérzetet emelik ki. A nyári időszakban az árnyékolók használatával még a legnagyobb melegben sem emelkedett a lakások hőmérséklete 25-26 fok fölé. Az épületben nincs bekötve a gáz, nincsenek kazánok, kémények. A belső udvar felé a ház a közösségi, nyüzsgő, színes oldalát, míg a kertek felé a nyugodt arcát mutatja.

Képünkön: Gönczi Lászlótól, a zsűri elnökétől, Környezettudatos építés kategóriában, a 100 lakásos passzív házért Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat nevében első díjat vett át dr. Tóth József polgármester, jobbra Borszéki Gyula alpolgármester és Nagy Csaba felelős tervező az ArchiKon Kft.-től



Néhány szó a FIABCI-ról

Az 1951-ben alakult, párizsi székhelyű FIABCI 60 országban működik, és a világ tízezer neves ingatlan-szakértője alkotja a tagságát. A FIABCI World Prix d'Excellence 1992-es első kiadása óta öt kontinens 35 országa szerzett kategóriagyőzelmet vagy kaptak különdíjat.



Díjdömping a kerületnek

A kerület saját, illetve mások itt megvalósult fejlesztése kapott már rangos elismerést a korábbi nívódíjpályázatokon: 1997-ben a Duna Plaza bevásárlóközpont II. díjat, 1998-ban a Rendőrségi Igazgatási Központ (rendőrpalota) III. díjat; 2001-ben a WestEnd Business Center a Gazdasági Minisztérium különdíját, 2003-ban a XIII. kerületi polgármesteri hivatal bővítése III. díjat, a Magyar Ingatlanszövetség különdíját pedig a Lehel Csar-

nok nyerte le. Utóbbi 2004-ben a FIABCI Prix d'Excellence Nemzetközi Ingatlanfejlesztési Nívódíjpályázatán Houstonban a kereskedelmi létesítmények kategória különdíjasa lett. 2008-ban a Magyar Ingatlanszövetség különdíjasa lett a GatewayOffice Park (jelenleg a Magyar Posta bérlő), 2012-ben a Lakásvásár Média csoport különdíját nyerte el a Radnóti Miklós Művelődési Központ (RaM); 2013-ban a Green House Irodaház

(Kassák Lajos u.) III. díjat és a Budapesti Építész Kamara különdíját kapta, majd a következő évben, 2014-ben Luxemburgban a nemzetközi pályázaton, irodaház-kategóriában I. díjat nyert. Idén az ÉVOSZ különdíját, valamint a Magyar Környezettudatos Építés Egyesülete és az Irodakereső.hu különdíját a Futureal Development Holding Ingatlanforgalmazó Kft. kapta a VISION Towers (képünkön) pályaművéért.



Építészeti Szabályozási terv a Volán-pályaudvarra

Átalakuló városközpont

A Váci út és a Róbert Károly körút kereszteződésében, a volt Volán-autóbusz-pályaudvar és környezetének területe fővárosi jelentőségű alközpont, úgynevezett városközpont, melynek kialakításánál cél, hogy a térség területei kerületi

szinten meghatározó épületegyüttesek helyezkedjenek el. Ennek szellemében fogadta el a képviselő-testület a terület Kerületi Szabályozási Tervét.

A fejlesztéssel összefüggésben, a Volán-buszpályaudvart hosszú tá-

von elköltöztetik, melynek jelentős részét már a Megyeri híd átadásával párhuzamosan, évekkel ezelőtt az Újpest-Városkapu végállomásra helyezték. A megmaradt járatok pályaudvara átmenetileg az Esztergomi út-Ár-boc utca-Visegrádi utca

által határolt területen maradt, néhány megállóhely pedig az Árboc utca Váci út felé eső részén lesz kialakítva.

A teljes terület későbbi beépítési funkciója lehet iroda, lakás, szolgáltatás, vendéglátás, kereskedelem, terepszint alatti mélygarázs. Mivel az ingatlan magántulajdonban van, a beruházás ütemezéséről és várható befejezéséről az önkormányzatnak nincs ismerete, egyelőre a konkrét építészeti tervek sem készültek el. Ha ezek meglesznek – tekintettel a lakossági érdeklődésre – annak részleteiről a kerület tájékoztatni fogja a helyi közvéleményt.

Üres telkek szabályokkal

A képviselő-testület módosította a Kerületi Városrendezési és Építési Szabályzatot (KVSZ), melynek legfőbb oka, hogy a beépítetlen telkeken megjelent tevékenységek egy része – az átmeneti hasznosítás szabályozatlanságát kihasználva – több helyen kifogásolható állapotot (hulladéklerakók, műszakilag alkalmatlan parkolók) hozott létre, melyek zavarják a lakosságot és rontják a településképet. A gazdasági recesszió miatt a kerületben százkilencven fölötti a beépítésre szánt, ám beépítetlen telkek száma; a fejlesztések finanszírozási bizonytalansága viszont indokolja az érintett ingatlanok ideiglenes hasznosításának pontosabb definiálását.



Adózás Tájékoztató a 2015-ös tapasztalatokról

Javul a fizetési hajlandóság

Az önkormányzat nyilvántartása szerint bizonyos mértékben javult a kerületben az adómorál, ami praktikusán annyit jelent, hogy az építmény- és telekadó esetében a tavalyihoz képest jobb volt a fizetési hajlandóság, ugyanakkor a gépjárműadónál romlás figyelhető meg – derül ki a helyi adózás 2015-ös tapasztalatairól szóló, a képviselő-testület által elfogadott tájékoztatóból. A dokumentum a szeptember végi állapotokat rögzítette.

Jóllehet, a helyi adókról szóló törvény 2015-től kezdődően – a fentiek túl és bizonyos megkötésekkel – úgynevezett települési adók kivetését is lehetővé teszi az önkormányzatoknak fejlesztési céljaik és a szociális ellátások finanszírozására, ugyanakkor a kerület nem élt ezzel a lehetőséggel. A már meglévő közterhek mértékét is mindössze a 2013-as inflációt figyelembe véve módosította, így a négyzetméterenkénti építményadó a tavalyi 1710 forintról 1740-re, a telekadó 317-ről 322 forintra emelkedett.

Ami az idén, január 1-jén nyilvántartott vagyontárgyakra előírt közterheket illeti, összesen mintegy 4,2 milliárd forintnyi építményadót írt elő az önkormányzat 6451 ingatlanra, ez 150 millió fo-



Az építmény- és telekadó esetében a tavalyihoz képest jobb volt a fizetési hajlandóság

rinttal haladta meg a 2014. január 1-jei állapot szerint kivetett adót. Ebből szeptember 30-áig mintegy 3,9 milliárd forint folyt be, mely 282 millióval haladta meg a tavalyi hasonló időszakban teljesített összeget. A kiküldött telekadó-határozatok száma 302 darab volt, a 2015-ös előirányzat pedig 340 millió forint. A teljesítés 293 millió Ft, ami alig kevesebb a tavalyi 306 milliós összegnél.

Az adóztatandó gépjárművek száma mintegy 57 és félezer, mintegy kétezerrel több a tavalyi januári állapothoz képest. A kerület ebből 520 millió forintnyi bevételt irányzott elő, ebből 440 millió folyt be szeptember 30-áig. Az adatok az önkormányzatnál maradó bevételre vonatkoznak, azaz a beszedett adó 40 százaléka, a többit ugyanis elviszi az állam. Idegenforgalmi adóból a városrész 85 millió forintnyi

bevételt tervezett erre az évre, ennél már négymillióval több folyt be.

Az adók módjára behajtható köztartozásokból idén 2,7 millió forint került a kerület költségvetésébe. A megkeresők – azaz nem a városrész saját – bevételét jelentő tartozások ügyeiben további 7,6 millió forintot hajtott be az önkormányzat. Tavaly hárommillió forint volt az önkormányzatnál maradó összeg, míg más hatóságok ré-

Kevés a pálinkafőző lakos

A 2015. január elsejével módosult törvényi előírás szerint a házi pálinkafőzéshez ugyan továbbra sem kell engedélyt kérni, de az ahhoz használt, saját tulajdonú desztillálóberendezés tulajdonszerzését 15 napon belül be kell jelenteni a lakóhely szerinti önkormányzat adóhatóságához, amelyik értesíti a területileg illetékes NAV-igazgatóságot. A kerület adóosztályához idén eddig 18-an tettek bejelentést ilyen berendezés beszerzéséről.

szére 8 milliónyi tartozást szedett be. A végrehajtást kérők bevételét, illetve a megosztott bevételt képező ügyekben nyilvántartott hátralékos tételek száma egyébként mintegy kétezer-hétszáz, a tartozás összege pedig 232 millió forint. Ez nagyságrendileg hasonló a tavalyi adatokhoz, amikor az ügyek száma mintegy kétezer-nyolcszáz volt, a behajtható hátralék pedig 242 millió forint.

Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat

nyilvános árverést hirdet

a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat tulajdonát képező alábbi ingatlanok értékesítésére:

Cím	Helyrajzi szám	Telekterület (m²)	Nettó kikiáltási ár	Dokumentáció díja
Országbíró u. 50.	27189/10	1271		
Országbíró u. 52.	27187	1300	290 000 000	127 000
Országbíró u. 54.	27186	1288		
Dagály u. 5.	25862	1086	380 000 000	127 000
Dagály u. 7.	25863	1364		
Szent László út 66.	27045	1719	260 000 000	127 000
Szent László út 68.	27046	1159		
Jász u. 80.	26392	823	54 000 000	63 500
Mohács u. 10.	27966	1262	72 000 000	63 500

Az árverési dokumentáció megvásárolható: 2015. november 16-tól 2015. december 11-én 12 óráig, munkanapokon hétfőtől csütörtökig 8.00 és 16.00 óra között, pénteken 8.00 és 12.00 óra között a Budapest Főváros XIII. Kerületi Polgármesteri Hivatal (1139 Budapest, Béke tér 1.) ügyfélszolgálati irodáján, 1139 Budapest, Béke tér 1.

Az árverési dokumentáció megvásárlása és az árverési díj megfizetése az árverésen történő részvétel feltétele.

Az árverés időpontja és helye: 2015. december 17. 9.00 óra, 1131 Budapest, Béke u. 65.

Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat

Téli szünet Ünnepi támogatások Rászorulóknak segítése

A kerület – hagyományaihoz hűen – karácsonyra jelentős segítséget nyújt a rászoruló családoknak és személyeknek: csaknem 63 millió forintot fordít az ünnepek előtti támogatásokra annak érdekében, hogy könnyebbé tegye a készülődést. Az önkormányzat biztosítja annak feltételét is, hogy ne legyen éhező gyermek a téli szünet alatt sem.

A rendszeres gyermekvédelmi kedvezményben részesülő 1100 család egyenként tízezer forintos pénzbeli támogatást kap. A helyi szociális kerekasztal tagjai 4000 embernek juttatnak 6-6 ezer forintnyi Erzsébet-utalványt, az életkez-dési támogatásban részesülő mintegy 170 ember pedig 10 ezer forintos támogatást kap Start-számlájára. Kilencszáz lakhatási támogatásban részesülő, valamint hat-száz, gyógyszer-támogatásban részesülő személy kap tíz-tízezer forintos összeget.

Az iskolai, valamint a bölcsődei és óvodai téli szünet idejére – beleértve az ünnepeket és

hétvégéket – kétféle szolgáltatást nyújt az önkormányzat. A kerületi szociális és köznevelési intézményekben járó gyermekek részére kijelöl egy-egy iskolát, óvodát, bölcsődét, és előzetes igényfelmérés szerint biztosít számukra étkeztetést elvitelre, vagy szabadidős foglalkozást étkeztetéssel kiegészítve. A térítési díj megegyezik az év közben fizetett összeggel, a napközbeni (8–16 óra közötti) foglalkozások térítésmentesek. A nem kerületi intézménybe járó gyermekek részére a Prevenációs Központban biztosítanak hasonló lehetőséget (részletesen lásd: rövid híreinknél – a szerk.).



Kitüntetések Öten kaptak budapesti elismerést kerületi munkájukért

Életutak rangos díjazása

Budapest egyesítésének 142. évfordulója alkalmából tartott díszközgyűlésen Tarlós István főpolgármester díjakat adott át az Újvárosháza Dísztermében. A magas rangú elismerések közül a kerületi önkormányzat felterjesztésének eredményeként öten kaptak kitüntetést.

A Budapestért díjat dr. Prehlik Lajos a jogi pályán és a közigazgatásban végzett több évtizedes kimagasló munkájáért, az európai színvonalú, polgárbarát közigazgatási szervezet továbbfejlesztése érdekében végzett tevékenységéért, példaértékű életútjáért vehette át.

Dr. Prehlik Lajos 1967-ben Angyalföldön kezdett el dolgozni. 1992-ben a Pécsi Tudományegyetemen jogi diplomát szerzett. 1990-től a Fővárosi Főügyészség állományában a Budapesti Ügyészségi Nyomozó Hivatalban ügyészségi nyomozó, majd nyomozó ügyész. Lelkiismeretes, fáradtságot nem ismerő nyo-



mozó főügyési munkájával tiszteletet és elismerést vívott ki magának.

A XIII. Kerületi Polgármesteri Hivatalban 2008 januárjától 2015 januárjáig látta el a jegyzői feladatokat. Munkáját a konszenzuskeresés, a szakszerűség jellemezte. Fokozott figyelmet fordított a munkatársak szakszerű, minőségi munkavégzésére, szakmai felkészültségük fejlesztésére, az új kihívásoknak, szakmai követelményeknek és az állampolgári elvárásoknak való megfeleltetésükre. Ugyancsak e tevékenysége elismeréseként 2010-ben a Magyar Köztársasági Érdemrend Lovagkeresztjével tüntették ki.

Zalabai Gábor díjat – a Budapestiek esélyegyenlőségéért – adományozott Karácsonyi Magdolna aljegyző, szociális osztályvezetőnek, a fővárosban élő hátrányos helyzetűek, romák és fogyatékosok életkörülményeinek javítása, az esélyegyenlőség előmozdítása érdekében végzett több évtizedes kimagasló munkája elismeréseként.

Karácsonyi Magdolna 1986-tól a XIII. Kerületi Polgármesteri Hivatal Igazgatási Osztályának ügyintézője, majd osztályvezető-helyettese. Szakmai hozzáértésének és szociális érzékenységének köszönhetően 1994-től a Szociális Osztály vezetőjévé ne-



veztek ki. Meghatározó szerepet vállalt a polgármesteri hivatal minőségügyi rendszerének a bevezetésében és folyamatos fejlesztésében. Munkáját kitűnő empátiakészséggel, hivatástudattal végzi. Hozzáállásával, türelmével, szaktudásával az ellátási területen dolgozók és az ellátottak körében egyaránt nagy megbecsülést szereztek. Javaslatára vezették be a XIII. kerületi „Partnerkártyát”, melyet egyre többen használnak. Kezdeményezésére a XIII. Kerületi Polgármesteri Hivatal rendszeresen foglalkoztat rehabilitációs kártyával rendelkező munkavállalókat.

Papp László Budapest-sportdíjat adományozott Markovits Lászlónak, a Vasas SC elnökének kimagasló eredményekben gazdag sportolói pályafutásáért, az új sportolói generációk nevelése terén kifejtett sokirányú tevékenységéért és rendkívül sikeres sportszervezői munkásságáért.

Markovits László teniszezőként már 16 évesen magyar bajnok lett, és azóta is minden idők legfiatalabb magyar bajnoka. Tenispályafutása alatt több mint húsz felnőtt magyar bajnoki címet szerzett a Vasas Sport Club színeiben, háromszoros olimpiai résztvevő. Egyetemi tanulmányait 2005-ben fejezte be az Egyesült Államokban politológia-közgazdaságtan szakon. 2002 óta a Vasas Sport Club ügyvezető elnöke, létesítményeikben 18 szakosztályt működtetnek. A mai napig ez az egyetlen, kiemelt fővárosi egyesület, amely önrőből működ-



Ugyancsak Budapestért díjat kapott Rédei Éva, a LÁNG-TÉKA könyvesbolt vezetője és tulajdonosa magas színvonalú kultúraközvetítő munkájáért, a kerületi és a fővárosi lakosság műveltségének gazdagításáért, rendezvények színvonalas megszervezéséért.

Rédei Éva több mint 40 éve tevékenykedik a könyv-szakmában, szakmai körökben elismert szaktekinétynek számít. 1984 óta dolgozik a Pozsonyi úti könyvesboltban, melynek 1989 óta tulajdonosa. Tevékenysége messze túlmutat a kereskedelmi tevékenységen. Könyvüzletében magas szintű művészeti-szakmai műhelyt hozott létre.



Nagy érdeklődés mellett neves szerzőkkel zajlanak az író-olvasó találkozóval egybekötött könyvesbolti dedikálások.

Könyvesboltja, mely Újlipótváros egyik kulturális színpontja, 2009-ben megkapta „Az év üzlete” címet. Első megrendezése, 2009 óta a Pozsonyi Piknik jelentős eseménye a kerület és Budapest kulturális éle-

tének – az ötlet és a megvalósítás elsősorban Rédei Éva érdeme. Az irodalom és a kultúra terjesztésével, a XIII. kerület kulturális életét gazdagító ötletgazdag, aktív szakmai és közéleti tevékenységével sokat tesz a kerület lakosságáért.

Dr. Barna Sándor emlékéremet – a Főváros közbiztonságáért díjat adományozott Fábíán Gyulának a fővárosi közbiztonságának fenntartása és javítása érdekében évtizedeken át végzett elkötelezett szakmai tevékenységéért és a XIII. Kerületi Közterület-felügyelet példaértékű, színvonalas megszervezéséért.

Fábíán Gyula sokoldalú végzettségét és képzettségét egész pályafutása során a vagyon- és közbiztonság szolgálatába állította. 1976–1986 között a Belügyminisztérium munkatársa, majd a BM Könyvkiadó felelős szerkesztője. 1989–1999-ben a Magyar



Rendőr, majd a Zsaru rendőrségi magazin főszerkesztő-helyettese. Részt vett a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat tulajdonában lévő videokamerás térfelügyeleti rendszer létrehozásában, az üzemeltetés rendszerének, dokumentumainak kidolgozásában, a hatékony és rugalmas rendszer folyamatos fejlesztésében. 2012 júliusától 2015 áprilisáig a XIII. Kerületi Közterület-felügyelet vezetője.

2015 márciusában vonult nyugállományba. Munkásságával a közbiztonsági témájú könyv- és hetilapkiadást, a vagyonvédelem és a közterületi biztonság területén a XIII. kerület és Budapest közbiztonságát szolgálta.

teti összesen kétmilliárd forintos beruházás eredményeként fejlődő létesítményeit. 2002 óta a Vasas Sport Club sportolójaként többen lettek olimpiai, világ- és Európa-bajnokok, érmesek. Pályafutása során jelentősen hozzájárult a magyar sport eredményeinek nemzetközi elismertetéséhez, s kimagaslóan jó körülményeket teremtett az új sportolói generációk hazai és nemzetközi szerepléseinek eredményességéhez. A Vasas létesítményeiben mintegy kétezren sportolnak kétszáz szakember irányításával, a klub életében pedig kiemelt helyen szerepel az utánpótlás. Ez a számokban is jól mutatkozik, hiszen a teljes sportolói létszám nagyjából kilencven százaléka utánpótláskorú. A klub immár olyan külsős helyszíneken is serkenti ezt, mint az iskolák vagy az óvodák. Az elnök a fiatal sportolókért sikeres szociális támogatási programot is indított.

Ingatlanpiac Átalakuló szokások

A XIII. kerület a legvonzóbb célpont

Budapesten továbbra is a XIII. kerület a legnépszerűbb célpontja a leendő lakásvásárlóknak: a potenciális vevők közül csaknem minden ötödik nyilatkozott úgy, hogy a fővárosban tervezett vásárlásának lehetséges fő helyszíne ez a kerület lehet. Tőle alig ma-

rad el Zugló, Terézváros és Erzsébetváros, ezeket a vevőjelöltek nagyjából 18 százaléka választaná lakóhelyül. Budán a legerősebb érdeklődés a XI. kerület iránt volt, 16,3 százalékos vásárlói hajlandósággal – derül ki a Duna House legfrissebb, októberi becsléséből.

Eszerint a legkisebb érdeklődés a déli kerületek iránt mutatkozott. A fővárosi vevők 39 százaléka nyilatkozott úgy, hogy befektetési céllal vásárolt ingatlant, átlag 24 millió forintot adtak ki lakásonként. Ahogy a budaiban, úgy a pesti négyzetméterárak-

ban is jelentős átrendeződés mutatkozik az elmúlt egy év lakástranzakciói alapján: keresettebbek lettek a drágább ingatlanok, amit az is mutat, hogy 10-ről 23 százalékra nőtt a négyzetméterenkénti 350 ezer forintos lakások aránya.



Építészetünk A-tól Z-ig Gyöngyösi út 2–6.

Az adóesztétika tágítása

Házstáink legutóbbi egy éve alatt most érkezünk el egy érdekes, a Váci út–Gyöngyösi utca–Faludi utca területén álló épülettömb „második részéhez”: tavaly október–november fordulóján a bérházcsoporthatározó betűrend szerinti–első osztatáról, a Faludi utca 1–5.-ről írtunk, most a tömb 1926–1927-ben emelt Gyöngyösi utcai részeibe pillantunk bele, ezúttal általánosan, majd a következőkben egyenként is.

A tömb meghatározó alkotója a honi építészettörténetben előkelő helyen jegyzett Hegedűs Ármán–Böhm Henrik tervezőpáros. Közös irodájuk nevéhez a századforduló utáni időszak jelentős épületei fűződnek, de a húszas évekre a fürdő- és szállodaépítészetté lett a „vezérfonaluk”. Emellett azonban kivették a részüket a fővárosi kislakásépítésből is, e sorba illeszkedik például a nevezett bér-

háztömb, jóllehet teljes egészében csak a Faludi utcai szárny az ő munkájuk. A Gyöngyösi utcai fronton ugyanis csupán a 2-es számú épület rajzolatát jegyzik. A teljes tömb építtetője egyébként Budapest Székesfőváros volt, igaz, a Faludi utca 1–5. építésébe bevonták a Pesti Hazai Takarékpénztárt.

Az alkotópárosról egy éve már részletesen szoltunk, néhány gondolatot érdemes újra felidézni. Mint az Nagy Angéla Az ismeretlen Hegedűs című, 2012-ben publikált írásából, valamint például az Építészfórum és a Budapest100 összeállításából kirajzolódik, a két tervező 1896-tól társul és nyitja meg építészirodáját. Mielőtt sorsukat összekötötték volna, egyetemi éveik után mindketten számos tanulmányúton vettek részt, Ausztriát és Németországot egyaránt megjárta, Hegedűs (1869–1945) emellett Olaszországot kereste fel,

míg Böhm (1867–1936) Hollandiát, Svédországot és Dániát. Közös munkáik mellett mindketten vállaltak önálló megbízásokat is, de számos alkotásuknál nehéz eldönteni, hogy egyéni vagy közös műről van-e szó. Ami biztos, munkásságukban meghatározó Hegedűs fővárosi mérnöki tevékenysége, és ezáltal széles körű ismertségük is. Bizonyítja ezt a számos – ma is fennmaradt – középületük, így a szóban forgó bérházcsoporthatározó is. Mindketten és szinte egy időben szereznek mérnöki oklevelet a Budapesti József Nádor Műszaki Egyetemen, Hegedűs a tanulmányai alatt és után Wellisch Alfréd irodájában munkálkodik, aki maga is sokat dolgozik a fővárosnak. Nos, Hegedűs az ő nyomdokaiba lépve, 1893-tól nyugdíjazásáig Budapest székesfővárosi főmérnöke lett.

A Gyöngyösi utcai bérházcsoportházai nagyjából a tömb peremét követik több helyen megszakított keretes beépítéssel, ám szemben a Faludi utcaiak igénytelennek mondható megjelenésével, homlokzataiban megjelennek a neobarokk és az art deco jegyei, valamint az egyszerű historizáló stílus is. Az adóforintok esztétikája ezúttal egy csöppet felszabadultabb tervezői fantáziát eredményezhetett.

■ K. A. I.

(Köszönjük az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény segítségét! Sorozatunk Ferkai András Pest építésze a két világháború között című munkáján alapul.)



Madridi utca Őszi nagytakarítás

Tiszta út hazafelé



Néhány éve kezdték és most már hagyomány, hogy a Magyar Vöröskereszt Madridi utcai hajléktalanszállójának szociális munkásait és lakóit minden tavasszal és ősszel nagytakarító szemétszedésre hívják. Az idei őszi akcióra november 18-án délelőtt gyűltek össze a lelkes segítők. Önkéntes jelentkezés alapján húsz lakó és hat szociális munkás takarította ki a Madridi utcai szálló és környéke területét, a többi között az önkormányzat tulajdonában levő, de a Vöröskereszt által használt telekrészt. Ezáltal „tisztába tették” a Madridi utca, Szent László út, Kámfor utca által határolt területet, valamint megtisztították a vasúti részt is a szeméttől, illetve az eldobált gumiabroncsoktól. Legközelebb tavasszal az adományként érkező fákat fogják elültetni a szálló kertjében, illetve az önkormányzat tulajdonában lévő környező közterületen.

■ (cs)



Jövök-megyek 132.

Egy éve halt meg Bächer Iván. Szűkebb pátriája igazán szépen ápolja emlékét, van padja, táblája, könyvei megkülönböztetett helyen kedvenc könyvesboltjában, s most, az évfordulóra elegáns kamarakiállítás is nyílt a Városház Galériában.

Legyen akkor az emlékére itt egy történet is.

Kezdjük azzal, hogy hagyományos értelemben nem voltam a barátja – s nem tartozom azok közé sem, akik halála után fedeznék fel e barátságot. Ismerősök voltunk, ha találkoztunk az utcán, udvariasan bólintottunk vagy váltottunk pár szót. Sok párhuzamos adódott a történeteinkben (körülbelül egyidősek voltunk, mindketünk a rendszerváltás szele vitt az újságírói, írói pályára, mindketten elfogultan szeretjük ezt a várost, sokat is írtunk róla, s mindketünknek kedves műfaja a tárca, tárcanovella), s ez már bőven elég volt a kölcsönös rokonszenvhez, amelyet a művek olvasása mindkét részről csak elmélyít-

tett. Ő volt a lányom kedvenc írója (felmenő nem számít), így aztán ott-hon is gyakran került szóba egy-egy újabb könyve, írása kapcsán. Ráadásul úgy esett, hogy egyik utolsó interjút a lányomnak adta (aki, felnövekedvén, minden apai törekvésem ellenére szintén erre a pályára adta azt a buta fejét), azzal jött haza, hogy Iván bizony, elég rosszul néz ki, de reménykedik, és szívélyesen üdvözlöl.

Néhány nap múlva meghalt.

Hosszabban összesen egyszer beszélgettünk. Egy különös irodalmi szalonban történt, nyolcvankilencben talán, de lehet, hogy már kilencvenben. Azaz a rendszerváltás tava-szán. Csodálatos idők voltak azok! Mindennap történt valami, amiről akár csak néhány héttel korábban se tudtuk elképzelni, hogy történni fog. És az embereket elragadta a változás szele, olyanokat is, akik korábban nem vettek részt semmiben. Nem tudtuk még, hogyan folytatódik a történet, de az egész ország osztozott a

hitben, hogy mostantól valami jobb, valami más következik. És ettől valahogy vidámabb, nyitottabb, toleránsabb lett köröttünk a világ. Nap mint nap rengeteg esemény történt, tüntetés meg előadás, filmvetítés, könyvpremier, faültetés, és mindegyiken mindig rengeteg ember volt jelen. De a tömeg sosem volt fenyegető, elfértünk mindahányan, akárhányan legyünk is, vigyáztunk, figyeltünk egymásra folyton. Ezeket a hónapokat valami könnyű, álomszerű bódultságban éltük végig.

Magam akkor egy irodalmi folyóirat szerkesztője voltam, lelkesen vontam egyik eseményről a másikra, és boldogtól-boldogtalanul kéziratokat kértem. És boldog-boldogtalanul ígért is kéziratot, nem kérdezte, hogy a lap, melynek a szerkesztője tolong, baloldali-e vagy jobboldali, esetleg középoldali, s hogy ki mindenki publikál még ottan: akkor még mindannyian egy oldalon álltunk, a változás oldalán. Hogy aztán azt a változást bizony na-

gyon másképpen képzeljük el, s hogy ebből számos bonyodalom következik – nos, ez majd csak a következő évtizedek fájdalmas felismerése lesz.

De most még csak nyolcvankilencben vagyunk, egy húvösvölgyi irodalmi szalonban. (Ez is az új idők jellegzetes műfaja volt, az irodalmi szalon – egyre-másra nőttek ki a földből akkoriban az effajta intézmények.) A háziasszony nemrég megtitkár-mó volt az egyik neves folyóiratnál, de mióta a férje hirtelen elmilliomosodott az előprivatizáció szűrületében, komolyabb fába vágta a fejszéjét. Frissen szerzett villáját megnyitotta a magyar irodalom legjobbjai előtt – és mindenki más előtt is, akik még befértek a szélesre tárt ajtón. Volt ott minden ezeken az esteken, felolvasás és füstölt lazac, beszélgetés és francia pezsgő, hajnalig tartó vad viták és szelíd borozgatások, vagy fordítva. A hely hamar elhíresült, a havonta ismétlődő esteken a nagy öregek (egy Faludy, egy Hernádi Gyula) éppúgy megfordultak, mint a még teljesen ismeretlen fiatalok (Térey Jánosékra emlékszem elsősorban), akiket azonban látszott, hogy még sokra viszik.

És ott voltunk mi, az alig-harmincasok, már némi élettapasztalattal, de még ifjonti vágyakkal a szívünkben. Mindig volt egy „dízvendég”, ki felolvashatott éppen készülő műveiből, s aztán lehetett kérdezni tőle ezt-azt. Az egyik alkalommal Iván volt az. Egy Gold-történetet olvasott fel, aztán mesélt magáról, a családjáról, a tanításról (akkoriban hagyta ott tanári állását, s ment át a Népszabadsághoz hírlapírónak), effélékről. A hivatalos műsor után, már a szendvicsekkel egymás mellé sodródtunk, s aztán azon vettük észre magunkat, hogy ülünk két öblös fotelban, és elmélyülten beszélgettünk – az írásról, a szülőföldről, a szerelemről, a világ változásáról. Ismerik biztosan ezt az érzést, amikor az ember elkezd beszélgetni valakivel, akit sose látott korábban, és egy fél óra múltán úgy érzi, ezeréves barátja az illető.

Akkor, azon az estén így éreztük mindketten. S bár soha többé nem beszélgettünk hosszán, ez az este mégis elég volt muníciónak egy egész életre.

■ JOLSVAI ANDRÁS

Wolf Kati Szép emlékeket őrzök a XIII. kerületről

Adventi dallamok Angyalföldön

Kerületünkben ad adventi koncertet Wolf Kati. Ennek apropóján beszélgettünk dalokról, televíziós sikerekről, az Eurovíziós Dalfesztiválról és Újlipótvárosról.

– Milyen műsorra számíthatnak a nézők az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban?

– Sok saját dalom hangzik majd el, illetve külföldi és magyar számok egyaránt. A régebbi hazai slágereket, például Kovács Kati, Cserhádi Zsuzsa dalait nagyon szeretem. A saját dalokban az a jó, hogy amíg az ember megtanulja, csiszolja ezeket, „összenőnek” velem, még azok is, amikben nincs szerzői részem. A dalszövegeim amúgy is mindig sokkal erősebbek, mint egy átlag popdalnál szokott lenni, szeretem a zenét a minőségi verssel összekötni. Olyan számok is felcsendülnek majd, melyek a közönséghez ritkábban jutnak el, és persze lesz néhány karácsonyi hangulatú szám is.

– Van kötődésed a kerületünkhöz?

– Édesapám az Újlipótvárosban nőtt fel, ott focizott, ott járt suliba... Én már Szentendrén születtem, de az én életemnek is volt olyan periódusa, amikor sokat fordultam meg Újlipótvárosban. A

férjem ott lakott a kapcsolatunk hajnalán, így igencsak szép emlékeket őrzök a 13. kerületről...

– A Sztárban sztár kapcsán most ismét felkapott a média, hogyan élted meg ezt az időszakot?

– Korábban is néztem ezt a műsort, és nagyon tetszett. Azt gondoltam, végre egy olyan show, ahol a nézők önfeledten szórakozhatnak, és biztosan a szereplők is élvezik. Így amikor meghívtak, madarat lehetett velem fogatni. Eszméletlen jól éreztem magam benne, rengeteget neveltünk magunkon, egymáson, a produkciókon. Nagyon sokféle előadó bőrébe bújhattam, ami mindig nagy kaland volt. Összebarátkoztunk a versenyzőkkel, és az egész háttér csapat szuper volt.

– Mesélnél egy kicsit a terveidről?

– A Bazilikában is lesz egy adventi koncertem, és a december amúgy is tele van fellépésekkel, amiket nagyon várok. Amíg a Sztárban sztár ment, szinte egyáltalán nem vállaltam fellépést. Már

nagyon hiányzik az a fajta kapcsolatot a közönséggel, amit egy koncerten élhetek át, és a saját dalaim. Hosszabb távra nem szeretek terveket kovácsolni. Nagyon szerencsésnek tartom magam, hogy úgy lehetek ezen a pályán, amit imádok, hogy közben van egy normális családom. Ha ezt fenn tudom tartani hosszú távon, az már több mint tökéletes.

– Ha már feldobtad a labdát, meg kell kérdezem, hogyan élik meg a gyerekeid anyukájuk népszerűségét?

– A suliba vagy oviba nem egy énekesnő, hanem egy farmeros anyuka érkezik értük. Nyilván látják ennek a pályának a csillogását, részesei annak, hogy anyát megismerik az utcán, autogramot kérnek tőle. De nagyon fontosnak tartom, hogy lássák azt is, hogy ennek a munkának a csillogó-villogó része csak a teteje, ami alatt 80-90 százalék kemény meló van. Amikor reggel felkelünk, és azt mondják, „anya milyen fáradt vagy, úgy nézel ki, mint egy zombi”, akkor elmondom, hogy igen, mert én három órája fekszem le, addig voltam próbán vagy stúdióban.

– Vannak külföldi karrierelképzeléseid?

– Nincsenek. Az Eurovízió egy hatalmas buli arra a néhány percre, és engem is meghívtak néhány európai helyszínre fellépni ennek köszönhetően, de ez nem jelent külföldi karriert. De én nem is vágyok erre. Nagyon hálás vagyok a sorsnak az itthoni sikerért, és nem hiszem, hogy ennél többet kétgyerekes anyukaként lehetne csinálni.

■ BÁRD NOÉMI POLLI



AJAMK Látványos tánc

Ír sztepp show

Bravúros ír sztepptánc és a modern tánc párosítása: ez a „The Irish Impulse” című előadás. Látványos showműsorra számíthat, aki adventkor betér az Angyalföldi József Attila Művelődési Központba.

Az előadást a Coincidence társulata jegyzi. Műsoraikat leginkább talán Michael Flatley és a Cirque du Soleil keresztgyereké-

nek nevezhetjük. A társulat tagjai között két ír sztepptánc Európa-bajnok is van, de a tánctechnika folytonos tökéletesítésén túl erős törekvésük az is, hogy egyedülállóan látványos produkciókat hozzanak létre. Új technikák és formanyelv kialakításán dolgoznak, keresve a hagyományos ír tánc és a kortárs tánc azon jellemzőit, me-

lyeket a színpadon ötvözve, az elmentétek különös harmóniáját kaphatják eredményül Gyulai Júlia koreográfiáiban.

Az AJAMK-ban december 11-én műsorra kerülő The Irish Impulse című műsoruk egyfajta best of válogatás, melybe a csapat elmúlt éveinek legjobb, legsikeresebb számai kerültek bele.

– A nagyközönség egy igen látványos estére számíthat, 25 táncos részvételével, rengeteg jelmezváltással, hiszen szinte minden részlet más és más kosztümben, változatos fénytechnikával jelenik meg – mondta el lapunknak Potornai

Norbert, a Coincidence vezetője és arculattervezője, ír sztepp Európa-bajnok.

A társulat eddig bemutatott nagy sikerű előadásainak, a Széttáncolt cipellőknek, a Merlinnek, valamint a Szentivánéji álomnak rövidített részletei mellett új etűdökre és koreográfiákra is számíthat a néző. A Coincidence 2010-ben debütált első egész estés darabjából, a Táncfantáziákból ismerős jelenetek is visszaköszönnek a két felvonásos produkcióban.

– A 2000-es évek elején lehetett Michael Flatley-t és a Lord of the Dance táncshow-t először látni Magyarországon. Én egyből beleszerettem ebbe a stílusba, ami egyrészt nagyon látványos, másrészt a lépések sokszor szinte lekövethetetlennek tűntek. Elsőre elképzelhetetlen volt számomra, hogy ez megtanulható, az egész nagyon misztikusnak tűnt. Azóta jó pár év eltelt, az ír zenéből, kultúrából sok minden ivódott belém. A mi műsorunk abban különbözik a hagyományos ír showtánc-tól, hogy az ír tánc lépéseit a kortárs, modern tánc elemeivel ötvözi. A célunk nem egy hagyományos táncshow létrehozása volt, hanem egy teljes értékű, látványos színházi produkció színpadra álmodása – fűzte hozzá az ír sztepp Európa-bajnoka.

■ BÁRD NOÉMI POLLI

Klubgaléria

Dante-est

December 1-jén zenés irodalmi estet tartottak az Újlipótvárosi Klubgalériában Dante születésének 250. évfordulójának alkalmából Dunai Tamás közreműködésével. Az esemény házigazdája Baranyi Ferenc volt.

Dunai Tamás, kerületünkben lakó színművész manapság rengeteget ingázik a kecskeméti teátrum és Budapest között, sűrű programjába azonban boldogan iktatta be az újlipótvárosi fellépést.

– Szerelem és nemes szív, ez a műsor címe. Baranyi Ferenc, a kerületünkben élő kitűnő, Kossuth-díjas költő nagy olaszos, neki köszönhetően született meg ez a műsor. Költőtársa, Kassai Franciska énekkel, operarészletekkel gazdagította az estét. Közösen idevarázsoltuk Firenzét, Francesca da Riminit, a halálos szerelmet, sőt, idevarázsoltuk a poklot is. Egy nagyon komplett műsor ez, énekkel, verssel, zenével. Dantét vakmerőség Babits Mihály után újrafordítani, de Baranyi Ferenc megtette, és kitűnően sikerült. Csengenek-bonganak a rímek... – mondta el lapunknak Dunai Tamás.



Ridovics László Látogatás a festőművésznél

Ne csak nézzünk!

Ridovics László festőművész napfényes műtermébe belépve otthonos hangulat és színgazdag festmények fogadnak. A 90 éves alkotó 57 éve él a kerületben, a Máglya közti művészházban. Legutóbb a Magyar Festészet Napja alkalmából nyílt kiállítása az Angyalföldi Művelődési Központban.

– Ezt az épületet a Művészeti Alap direkt a művészek számára építtette. A műtermes lakásokba festők, szobrászok kerültek, sok fiatal, akikkel rendszeresen összejártunk – meséli Ridovics László, miközben körbenézek a műteremben, ahol az egész család alkotásai fellelhetők.

Ridovics László Szombathelyen született, és sorsa tragikusan indult. Szüleit kiskorában elvesztette, ezután édesanyja bátyja és felesége vette magához őt és testvéreit, aki kőműves mester volt.

– Az elemi iskolában figyelt fel rám egy tanár, aki bevont egy szakkörbe, ekkor kezdtem komolyab-

bensőséges barátság fűzte. Később szomszédok is lettek a Máglya közti művészházban. Tehetségét mi sem bizonyította jobban, mint hogy a Képzőművészeti Főiskola felvételijén annyi szavazatot kapott, hogy maga választhatta meg mesterét, Szőnyi Istvánt. Az általa oktatott posztimpresszionista hagyományokra épülő, fényhatásokkal és árnyékolással gazdag kolorizmust vallja magáénak.

– Eredetileg szobafestőnek tanultam, ami végül nagyon hasznos volt a főiskolán az anyagtanban. Nincs érettségim, de a főiskolára így is be lehetett kerülni, ugyan a művész szakra, és nem a tanár szakra. Az igazi szakmai rang a művész tagozatosoké volt, mindenki oda akart járni.

A műterem közepén egy virágcsendélet, feltűnő az élénk színhasználat, ez a legújabb Ridovics László-alkotás.

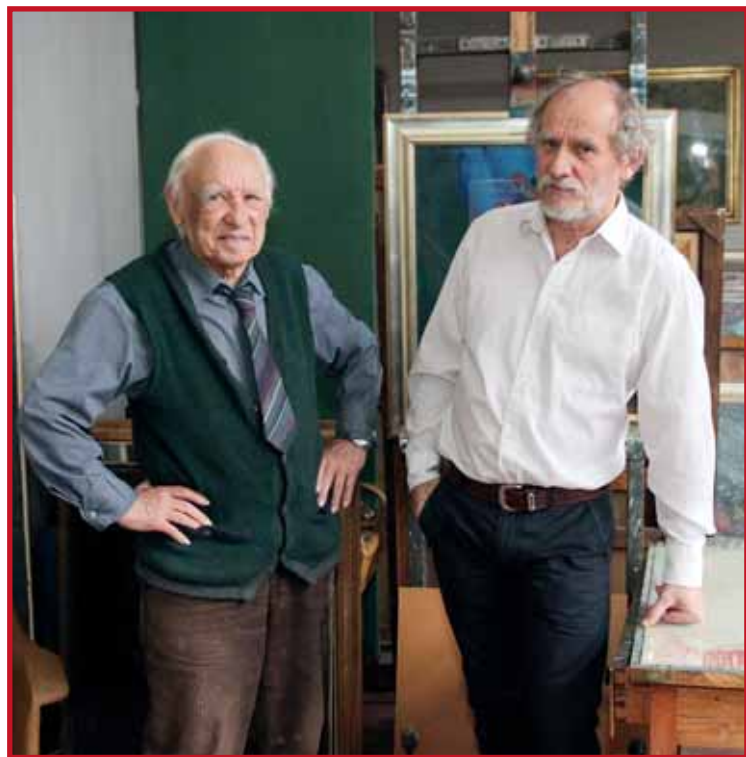
– Ahogyan az ember öregszik, egyre lassabban mozog, és egyre lassabban mozdul bármi felé. Ez a festészetre is igaz. Óvatosan, lassan festek ma már.

Számos hazai és külföldi jelentős kiállítása mellett tanulmányúton járt Ausztriában, Olaszországban, Franciaországban és Németországban. Tokióban háromszor is járt.

Pályája során több alkalommal volt a bátyjával, fiával, feleségével közös kiállítása is. Sőt, nemrég a Gyökerek című kiállításon az unokái munkái is megjelentek. Ugyanis nem esett messze az alma a fájától. Fiának, Ridovics Péternek a gyerekei textilművészettel, fotóművészettel és grafikával foglalkoznak, míg Anna lányának fia fotográfus lett, lánya pedig animációval foglalkozik magas szinten.

– A látott valóságot szeretném megmutatni. Mert lehet nézni, és lehet látni. Más, amikor csak úgy nézegetünk, és más, amikor valóban meglátjuk a dolgokat. A festő dolga felhívni a figyelmet, elérni, hogy lássunk is, ne csak nézzünk – összegzi Ridovics László.

■ BÁRD NOÉMI POLLI



Ridovics László fiával, Péterrel a Máglya közti műteremben

Ugyanis a Ridovics család egy művészcsalád. Ridovics László bátyja, Rábai Ridovics Ferenc 1993-ban hunyt el, és szintén festőművész volt, ahogyan felesége, Ruppert Zsuzsanna is. Gyermekei, Péter festőművész lett, Anna pedig művészettörténész.

– Amikor ideköltöztünk, errele még csak „préri” volt. A környező épületek pár évvel később épültek meg. A környék azóta egészen megváltozott, mint ahogyan az egész kerület.

ban rajzolni – meséli a Munkácsy Mihály-díjas művész. – 16 éves voltam, amikor felkerültem Pestre, ekkor már a bátyám a Koffán Károly Magániskolába járt, én is odakerültem. Délelőttönként 3 órát rajzoltunk, esténként pedig úgynevezett „krokik” voltak, ami azt jelentette, hogy 10-20 percen kellett pózokat rajzolni, ami nagyon hasznosnak bizonyult.

Érdekeség, hogy itt ismerkedett össze Szentiványi Lajos festőművésszel is, akihez évtizedeken át

Téli kutyaséta

Amíg nyáron sokszor a magas hőmérséklet ellen kell védenünk állatainkat, télen a hideg és a hó a legfontosabb veszélyforrások. Kertben élő kutyáknak, macskáknak érdemes energiadúsabb esélyt adni. Fontos, hogy ne fagyjon be a tálban lévő ivóvíz, ezért sűrűbben cseréljük, mint egyébként.

A hó több betegség forrása is lehet: ha kedvencünk belenyál, beleeszik, egyrészt a mandulák, lég-

utak betegedhetnek meg, amit néhány napon belül köhögéssel, krákogással, rosszabb esetben étvágytalansággal, magas hőmérséklettel jelez állatunk. Másrészről, ha állatunk lenyeli, a gyomor-bélgyulladás kialakulásának is megvan az esélye. A megfagyott, jeges talaj lábsérülésekhez vezethet, a sós la-tyak miatt pedig felázhat, kisebesedhet a kutya lába. Séta után egy vizes áttörles, majd szárítás sokat

javít a helyzeten. Tappancsvédő krém használatával vagy kutyára való cipővel védekezhetünk – feltéve, ha állatunk elviseli azt.

Örök kérdés, hogy hideg idő esetén adjunk-e kabátkát a kutyára? Kistestű, rövid szőrű, fázós állatainknak biztosan jól esik a meleg ruhadarab. Nagy hidegben, szeles időben mindenképp rövidebb séta, kevesebb játék legyen a szabadban, mint egyébként.

■ DR. NAGY CZIROK GÁBOR
BIOVET
ÁLLATGYÓGYÁSZATI KÖZPONT

Gyertyafény Pezsgő klubélet Szabad egy keringőre?



A Gyertyafény Keringő Klub vasárnapi zenés műsorai tizennyolc éve szórakoztatják a táncos kedvű kerületeiket. Az egyesület vezetője Orbán Ferencné, Erzsike többek között arról beszélt, milyen programokkal várják az érdeklődőket, és hogyan lehet társaságukhoz csatlakozni.

– Klubunkra továbbra is a pezsgő kulturális élet jellemző, manapság pedig azt is fontosnak tartom kiemelni, hogy immáron 18 éve állandó jelleggel működünk. Sokszor bajban is vagyok, amikor megkérdezik, milyen újdonságok történtek velünk, mert nehéz kiragadni a lényegét. A legfontosabb mindig az, hogy a tagok változatlanul jól érezzék magukat a mulatságokon, és még többen csatlakozzanak hozzánk.

– Túl vannak az idei nagy gálán, mely a jubileumi év jegyében zajlott. Hogy sikerült a rendezvény?

– Felnőttkorba lépett a klub, ennek ellenére a tagok olyan izgatottan készültek a születésnapi ünnepségre, mint a kisgyermek. Köszöntöttük az alapító tagjainkat, fellépett a Fénysugarak együttes, valamint a Szőke testvérek és Csanádi Stella. Az elmúlt évekről képes tablót készítettünk, a kulturális műsorban is sok emlék visszaköszönt, az est középpontjába azonban ezúttal is a zene és a tánc került. Bakacsi Béla zenész és Dömsödi Farkas Bálint énekes szórakoztatta a közönséget. A kerületi önkormányzattól kiemelt támogatást kaptunk, nagyon örültünk, hogy a városrész vezetősége is megtisztelte jelenlétével az összejövetelünket. Mindemellett székh-

lyünkön, az Angyalföldi József Attila Központban is sokat segítettek, amiért szintén hálásak vagyunk.

– Az évről azonban még nincs vége, milyen egyéb programokra számíthatnak az érdeklődők?

– A társadalmi munka nem ismeretlen számomra, gyakorlott pedagógusként személyesen tapasztalom, mennyire fontos a szabad idő hasznos eltöltése. Így arra törekszünk, hogy a tagok különböző igényeinek megfelelően a kínálatunk. A névnapokat és születésnapokat mindig megünnepeljük, ilyenkor nótázással, zenei kívánságműsorral kedveskedünk. A jeles napokat sem felejtsük el. Egyre többet kirándulunk, nemrég Egerben, a Szépasszonyvölgyben töltöttünk egy csodás napot, az egyik legnépszerűbb utazásunk pedig a jászági disznótoros multság volt. Nagyon kedveltek a gasztronómiai túrák, megragadunk minden alkalmat, ahol a tradicionális ételeknek, italoknak hódolhatunk. Felejthetetlen pillanatokat őrzünk a birkafőző fesztiválról is, ezenkívül a városlátogatások, hazánk művészeti értékeinek felkutatása is fontos számunkra. Bár lassan a kalendáriumi év végéhez közeledünk a klub életében, azonban koránt sem ér véget a színes rendezvénysorozat. Igaz, a karácsony rendszerint meghitt, békességben telik, a szilveszternek már zajosabb tempóban látunk neki, januártól pedig a télbúcsúztató kovácsolja össze a csapatot és a felhőtlen hangulatot – tájékoztató a klub vezetője.

A Gyertyafény Keringő Klub szeretettel várja a törzstagok mellett a fiatal lelkületű, táncos kedvű érdeklődőket. A tagsági díj 2000 forint, a belépőjegy ára 600 forint. Bővebb információ a +36 (20) 547-9752-es mobilszámon kapható.

Prémium multifokális szemüveglencsék

HOVALUX ID

6 hónap megszokási garancia

ANNA OPTIKA

XIII. Pannónia u. 48.

XIII. Pozsonyi út 1.

Tel: 329-4058 www.annaoptika.hu

-35%

ANNA optika

Kavalecz Angéla A zöld ovisok kedvence

Szeretetteljes érzelmi biztonság

Több mint harminc évvel ezelőtt, közvetlenül az érettségi után kezdte óvónői pályáját Kavalecz Angéla, a Zöld Ág Tagóvoda idén polgármesteri dicsérettel jutalmazott vezetője. Azt mondja, már óvodáskorában eldöntötte, mi szeretne lenni. Nagyon felnézett saját óvó nénijére, majd ez az érzés csak erősödött benne, mikor késői gyerekként két felnőtt bátyja gyerekeire vigyázott, és tízéves nagynéniként örömmel segített körülöttük. Kerületünkben született, ma is itt él a Vizafogón. Jelenleg nyolcvankét éves édesanyja kislányként tanítónőnek készült, de sajnos nem lehetett az, mert a háború közbeszólt. Neki viszont sikerült megvalósítania saját gyerekkori álmát.

A Karikás Frigyes Általános Iskolába járt, majd az óvónőképző szakközépiskolába jelentkezett. Jelen érettségije után akár azonnal is mehetett volna főiskolára. Ma már két diplomája van, akkor azonban alig várta, hogy gyerekek közé kerüljön. Az akkor „zöld óvodának” ismert 4. Sz. Összevont Napközi Otthonos Óvoda Rajk László 81. alatti intézményében egy ugyancsak az iskolából frissen kikerült kolléganőjével együtt kezdett: egy kiscsoportot bíztak rá.

Pályája kezdetén sokat tanult a vezetőjétől, Csordás Józsefnétől, aki korán felfigyelt vezetői képességeire: hamarosan vezetőképzőre küldte, és huszonévesen rábízta a tagóvoda vezetését. Három év után a tagóvodából áthelyezte a Kárpát utcai törzsinézménybe, ahol azóta is dolgozik. Csordás Józsefné halála után Somosi Jánosné került az óvoda élére, és Kavalecz Angéla lett a helyettese. Sok éven át dolgoztak együtt a legnagyobb egyetértésben.

Vezetőhelyettesként már a nyolcvanas évek közepétől részt vett a vezetői feladatok ellátásában. Csoportban dolgozott egészen 2007-ig, amikor elődje nyugdíjba

vonult, és őt nevezték ki vezetőnek. Abban az évben alakult meg az Egyesített Óvoda, amelynek egyik tagintézménye a 2008-ban a Zöld Ág nevet felvett óvoda. A természet szeretetére, a környezet megóvására, védelmére nevelik a gyerekeket. Először 2006-ban, majd 2009-ben és 2012-ben is megpályázták és elnyerték a Zöld Óvoda címet, majd 2013-ban megkapták az Örökös Zöld Óvoda címet.

Ma kívül-belül olyan az óvoda, hogy jó érzés ide belépni. Ez nagyban köszönhető a 2011-ben befejeződött teljes felújításnak, de része lehet benne az óvodai dolgozók környezetszerető szemléletének is. Az idei nevelési évben kilenc csoportban közel kétszázötven gyerek jár a Zöld Ág Tagóvodába. Kavalecz Angéla azt mondja, büszke az óvoda jó hírnevére, ami egyben nagy felelősség is számára.

A mai szülők az óvodaválasztásnál nagyon tudatosak. Tájékozódhatnak, fontos számukra, hogy egy óvoda mire helyezi a hangsúlyt a nevelésben. Szempont, hogy a gyerekek felhőtlenül boldog legyenek, sokat játsszon, de az is fontos, hogy az óvoda szocializálja, sokoldalúan



A Zöld Ág Tagóvodában már javában tart a karácsonyi készülődés, a gyerekek büszkén mutatják az elkészült kerti díszeket Kavalecz Angéla vezetőnek

fejlessze és felkészülten engedje iskolába az óvodáskor végén.

Ebben az életkorban elsődleges a szeretetteljes, érzelmi biztonságot eredményező kapcsolat, de az óvodai nevelés hatékonysága érdekében legalább ekkora jelentőségű a szülőkkal való jó partneri kapcsolat. Munkájuk egyik fokmérője, hogy az innen kikerült gyerekek visszavágnak hozzájuk: az iskolások rendszeresen belátogatnak, hogy megmutassák a füzetüket, vagy eldicsekedjenek a piros pontokkal. Az óvoda nevelőközösségének fontos, hogy a csoportok igazi közösséget alkossanak, és a legtöbb esetben a szülők is összetartsanak, számíthassanak egymásra.

Kavalecz Angéla a vezetői munkában az óvoda menedzselésére nagy hangsúlyt fektet. Szerinte fontos, hogy mindenben igényesek legyenek, ez vonatkozik a szakmaiságra éppúgy, mint a környezeti feltételek, a tárgyi környezet alakítására. Fontos, hogy hűek legyenek a saját nevelési elveikhez, céljaikhoz. A vezetőnek azonban néha vállalni kell az adott pillanatban kevésbé népszerű döntések meghozatalát.

A szakmai és vezetői tevékenységéért kapott polgármesteri dicséret életének ünnepélyes pillanata volt, de úgy véli, hogy az eredményességben nagy szerepe van an-

nak a csapatnak, amely mögötte áll. Kollégáival őszinteségen alapuló nyugodt légkör kialakítására törekszik, mindig nyitott a jó ötletekre. Ezt tartja szem előtt a tagóvoda-vezetői munkaközösség vezetőjeként és a kerület óvodai szakmai munkaközösségeinek összefogása során.

A hétköznapijait főleg a munka tölti ki. Mint mondja, legnagyobb problémája az időhiány. Otthon is nehezen kapcsol ki: sokszor még éjszaka is a megoldandó problémákon töri a fejét. Ami szabadideje marad, azt igyekszik a családjának szentelni.

■ CSOP VERONIKA

Németh László Gimnázium Nyolc évfolyamos oktatás

Nincs változás a képzésben



A Németh László Gimnázium változatlanul várja a tehetséges és motivált negyedik osztályos tanulókat. A nyolc évfolyamos képzésről és a felvételi eljárásról az iskola honlapján található Felvételi eljárásrend – 2016 című dokumentum részletes tájékoztatást ad, s egyben tartalmazza a legfontosabb beiskolázási dátumokat, határidőket.

A Kozma Lajos tervezte iskolaépület az angalföldi kertváros békés nyugalma árnyékában a XIII. kerületi Nővér utcában sétálóokra. Az iskolát a külső-belső harmóniára épülő, több mint negyedszázados nyolcosztályos képzés jellemzi. Az oktatás-nevelés eredményességét az iskola jó hírneve és a különböző rangsorokban elfoglalt előkelő helye támasztja alá.

LEHEL OPTIKA
INGYENES SZEMVIZSGÁLAT
Vegye kézbe engedményét!
akár **-60%**
Legyen egy jó dobása!
A kedvezmény a keret árából a kockákkal dobott értéknek megfelelő százalék!
LEHEL Piac, Emelet
(a mozgólépcsőnél)
Hétfő–péntek 9.00–18.00 ■ szombat 9.00–13.00
Telefon: 288-6960

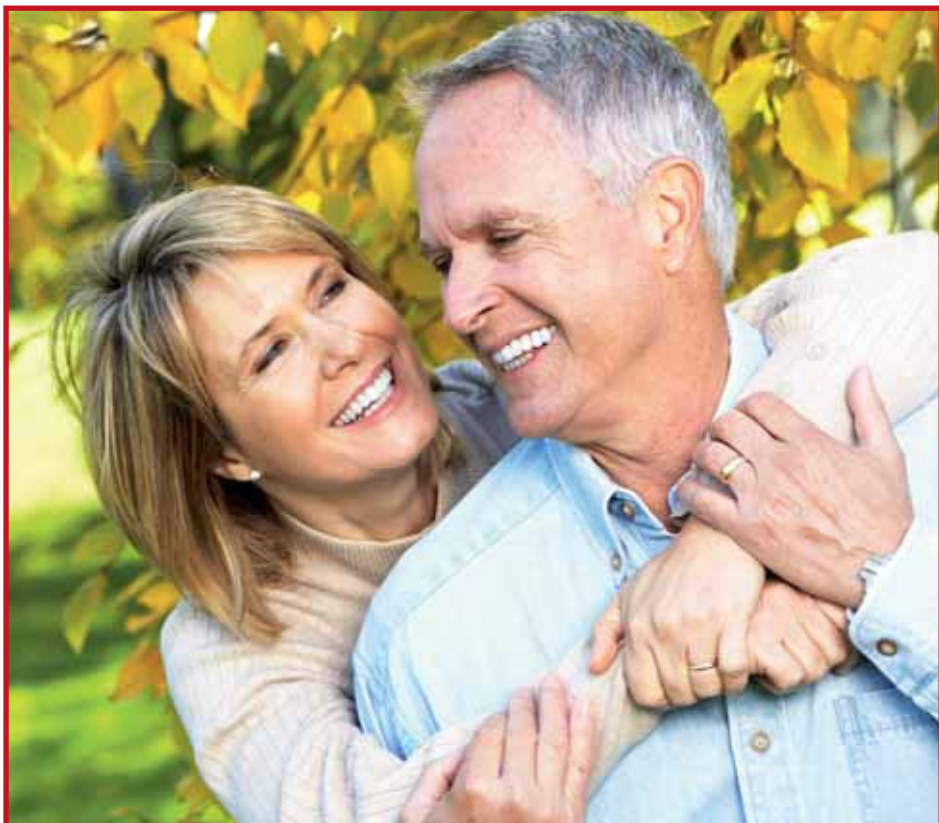
Figyelmeztető tünetek Egy perc életet menthet!

Az onkológia fekete báránya

A daganatok közül ez idő szerint a hasnyálmirigyráknak a legrosszabb a túlélési rátája: szinte mindig késői a diagnózis, és műtethetetlen stádiumban nincs hosszú túlélést biztosítani képes gyógyszer sem. „Adj egy percet ma, ments meg egy életet holnap!” – így szól a hasnyálmirigyrák elleni európai összefogás jelmondata. November 13-án, a Hasnyálmirigyrák Világnapján a Gyógyulj Velünk Egyesület közleményt adott ki az azzal a céllal, hogy minél többen legyenek tisztában a betegség korai tüneteivel. A hasnyálmirigyrák az onkológia fekete báránya: miközben sok más daganat ma már legyőzhető, az elmúlt negyven évben gyakorlatilag nem sikerült érdemben előrelépni a hasnyálmirigyrák gyógyításában. A betegek a diagnózis után átlagosan négy és fél hónapig élnek. A statisztikai átlagtól természetesen nagy eltérések is előfordulhatnak, ezért a betegség diagnosztizálásakor sem szabad feladni a reményt. Hazánkban évente kétezer ötszáz–háromezer hasnyálmirigyrákos esetet tárnak fel. A gyomormögött húzódó mirigyes szerv, a hasnyálmirigy rosszindulatú daganata Európában ma a negyedik legtöbb áldozatot szedő ráktípus, de ha nem történik semmi változás a diagnosztizálás és a gyógyítás terén, akkor a helyzet még rosszabbodhat. Prof. dr. Bodoky György, az Európai Parlament szakmai munkacsoportjában részt vevő, az Egyesített Szent István és Szent László

Kórház onkológiai centrumát vezető főorvos szerint onkológiai kezeléssel átmenetileg fel lehet tartóztatni a betegséget, de a tumor a legtöbb esetben hamar ellenállóvá válik a ma elérhető gyógyszerekkel szemben.

A tragikus statisztikán akkor lehetne javítani, ha több páciens kerülne műtethető állapotba orvoshoz, illetve ha a hasnyálmirigyráknak is lennének hosszú túlélést biztosító célzott terápiái. Ehhez azonban sokkal intenzívebb kutatásokra van szükség: ennek ösztönzését is célozza a nemzetközi összefogás. A betegség nőknél és férfiaknál egyaránt előfordul. A kockázat negyvenöt éves kor felett kezd nőni. A veszélyeztetettséget növeli a dohányzás, a hosszú időn át tartó rendszeres alkoholfogyasztás, a krónikus hasnyálmirigy-gyulladás. Kétszeres a kockázata a cukorbetegségnek és azoknak, akiknek a családjában már fordult elő ilyen betegség. Az elhízás is növeli a rák veszélyét. A hasnyálmirigyrákra nincs célzott szűrővizsgálat, a kockázati csoportba tartozóknak azt ajánlják, hogy forduljanak a háziorvosukhoz, aki elvégezteti a szakmailag indokolt vizsgálatokat. Figyelmeztető tünet lehet a hastáji vagy derékfájdalom, a sárgaság, a hányinger, az ok nélkülinek tűnő súlyvesztés, a székelési szokások megváltozása, a hasmenés, a nyákos széklet, a mélyvénás trombózis. Előfordulhat homályos látás, nagy fáradékonyság, állandó szomjúság



A betegség nőknél és férfiaknál egyaránt előfordul. A kockázat negyvenöt éves kor felett kezd nőni

vagy éhségérzet. Bár ezek a panaszok más betegségeket is rejlhetnek, indokolt az idővesztés nélküli kivizsgálás, mert a hasnyálmirigyrák legyőzésére ma még kizáró-

lag a korai diagnózis és a műtéti beavatkozás nyújt reményt.

■ Csop V.

Az időskori hallásvesztés kompenzálható

A halláscsökkenés a korr jár, bele kell törődni? Semmiképpen. Keresse fel az Auris Hallásközpontot és próbálja ki díjmentesen akár a legmodernebb hallókészülékeket! Szakértőnk, dr. Katona Erzsébet fül-orr-gégész audiológus segít megtalálni az ideális hallásjavító megoldást. Az alábbiakban a doktornő a páciensek gyakori kérdéseire válaszol röviden.

– *Hallom, de gyakran nem értem a beszédet. Mi lehet ennek az oka?*

– Ennek több oka lehet: leggyakrabban a hallás központi feldolgozó rendszere már nem dolgozik jól. A kétoldali hallókészülék-viselés segíthet a panaszon.

– *Mostanában nehezebben tájékozodom térben, van-e ennek valami köze a halláscsökkenésemhez?*

– Ez a hallókészüléken is múlhat. Csak a legmodernebb készülé-

kek rendelkeznek a térbeli érzékelést és tájékozódást fenntartó funkcióval.

– *A barátom hallókészüléket visel, mégsem elégedett vele. Honnan tudhatom, hogy nekem valóban segítene?*

– Keressen fel egy gyakorlott audiológust/hallókészülék-specialistát, aki segít kiválasztani az önnek leginkább megfelelő készüléket. A próbahordás ingyenes!

– *Mit tud egy jó hallókészülék?*

– Röviden: visszafótolja a hallási képesség hiányzó részét, jó hangminőséget biztosít és kompenzálja a torzult hangosságérzékelést. A beszédértés javításához kétoldali viselés és a két készülék között vezeték nélküli kapcsolat szükséges.

– *Kaphatok-e valamilyen támogatást az igényeimnek és lehetőségeimnek leginkább megfelelő hallókészülék megvásárlásához?*

– Igen, az OEP támogatási listáján a régebbi és a legmodernebb készülékek is megtalálhatók.

(x)

25 éves emlékek

Kerületünk egyik legnagyobb civil szervezete, az Angyalföldért Egyesület 1990-ben alakult meg. Idén tehát fennállása huszonötödik évfordulóját ünnepli a többségében szerény körülmények között élő nyugdíjasokat tömörítő egyesület. Az évforduló alkalmából november 26-án jubileumi bemutatkozó rendezvényt tartottak az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban. Közreműködött dr. Reisinger János irodalomtörténész, a Hortus M. Singers, a Meridián Torna Klub, valamint a Karizma Művészeti Egyesület. A nyilvános műsor narrátora Csontos Ibolya, a Karizma Művészeti Egyesület vezetője volt.

KIPUFÓGÓ KLINIKA
Kipufogó dobok, sportdobok készítése szerelése, javítása
KIPUFÓGÓK
Katalizátorok garanciával.
MŰSZAKIVIZSGA ÁLLOMÁS
1039 Bp., Árpád utca 23.
Telefon: 240-5603
1141 Bp., Fogarasi út 189.
Telefon: 383-8055
<http://www.kipufogo.hu>
Nyitva: H-P: 8-17 óráig

AURIS
Hallásközpont

Auris – a barátságos hallásközpont
Az Ön hallásszakértője Újlipótvárosban

**SZERETNÉ TISZTÁN ÉRTENI
A BESZÉDET ÉS HALLANI
A CSEND HANGJAIT?**

Jelentkezzen be díjmentes hallásvizsgálatra
és tanácsadásra az Ön újlipótvárosi szakértőjéhez!

Auris Hallásközpont Kft.
1136 Budapest, Hegedűs Gy. u. 15.

www.aurishallaskozpont.hu
Tel.: 06 1 798 9999
Mobil: +(36) 30 9259689
info@aurishallaskozpont.hu





Elismerések Sikeres utánpótlás-nevelés

Kitűnően teljesítő sportolók

Az önkormányzat figyelemmel kíséri a kerületi sportegyesületek munkáját az egyre jobb eredmények elérése és hírnevének öregbítése érdekében. Lehetőségeihez képest támogatások és pályázatok útján segíti a testnevelés és a sport ügyét. 2019 decemberéig rögzített sportkoepciója alkalmat ad újabb elismerésekre a kitűnően

teljesítő élsportolók között. November 27-én a polgármesteri hivatal üléstermében *Holopné Schramek Kornélia* alpolgármester a helyi képviselő-testület nevében adott át díszokleveleket és serlegeket.

87 kiváló sportoló, 31 edző és 10 egyesületi elnök részesült az elismerésben sikeres munkájuk és az



elért eredményeik alapján. Felnőtt és utánpótláskorú versenyzők a 2015-ös évben is kiemelkedően szerepeltek a nemzetközi versenyeken. Európa- és világbajnokságokon 48 érmet (4 arany-, 14 ezüst- és 13 bronzérmet) nyer-

tek. Külön öröm, hogy az érme 30%-át ifjúsági és juniorkorú versenyzők kapták, mely bizonyítja a kerületi utánpótlás-nevelő műhelyekben zajló folyamatos magas színvonalú szakmai munka sikerességét.

RaM Újabb erekllye a Rockmúzeumban

Emlékezetes hangszerátadó

A Rockmúzeum gyűjteményét november 25-én az Illés zenekar élő legendái – Bródy János, Szörényi Levente, Szörényi Szabolcs – újabb látnivalóval gyarapították. Tarlós István főpolgármester és dr. Tóth József XIII. kerületi polgármester megtisztelték jelenlétükkel a hangszerátadó ünnepséget a Radnóti Miklós Művelődési Központban. Hozzászólásukban mindketten rocktörténeti jelentőséget tulajdonítottak annak, hogy újabb erekllyével, Szörényi Szabolcs és Tini gitárjával bővült a Rockcsarnok. Dr. Tóth József, mint zenerajongó is örömet fejezte ki, amiért a városrész adhat helyet a magyar zenetörténeti, illetve a magyar könnyűzene fejlődéstörténeti emléktárgyainak. Szinte minden hazai kiemelkedő pop-rock énekes és együttes valamilyen relikviája megtalálható itt. Kelemen András – a MagyaRock Hírességek Csarnoka Egyesület társelnöke – házigazdai szerepében kiemelte, hogy a múzeum kulturális küldetésének része a múlt ápolása, és jelmondatuknak megfelelően a jövő építése is. A dal azé, aki játssza, idézte Bródy János gondolatát, mely kifejezi az egyet-

értő boldogságot, amiért emlékezetes nótáikat az ifjú zenészek is szívesen választják repertoárjukba.

Az átadott hangszerekre záruló vitrinajtó nem szab gátat a feledhe-

tetlen zenészekről gerjesztett jelbeszéd életérzés lobogásának, a zene és mondanivalója szimbiózisának.

■ L. A.



Dr. Orto
Egészségcentrum
Megoldás a mozgásszervi problémákra
www.drorto.hu

Karácsonyi akcióinkat keresse többi üzletünkben is!
Rottenbiller u. 24.
Szent István krt. 24.
Pannónia u. 22.
Dévai utca 11.

Egészségpénztári kártyával is fizetheti!

Különleges karácsonyi akciókkal várjuk!
A részleteket keresse weboldalunkon,
a www.drorto.hu/egeszsegcentrum vagy a facebookon!

Speciálisan képzett szakorvosok, ortopéd műszerészek, ortopéd cipészek, gyógymasszőr, gyógytornász, gyógypedikűrös. Kiemelkedő minőségű német, svéd és más európai mozgásszervi rehabilitációs segédeszközök, számítógépes diagnosztikai eszközök várják.

LBT Kft. 1134 Bp., Dévai utca 11. | központ: 1135 Bp., Béke u. 45. | telefon: +36 1 239 2380
facebook.com/drorto.hu | email: info@drorto.hu | web: www.drorto.hu

Chánuká Gyertyagyújtás nyolc napon át

A fény ünnepe

Chánuká (Hanuka) ünnepe kisleév hó 25-én kezdődik, idén december 6-án este, és nyolc napig tart. Annak a győzelemnek állít emléket, amelyet a Mákkábeusok három évig tartó szabadságharc után arattak az Izraelt elfoglaló szíriai görögök fölött, és legyőzték a görögök hellenista zsidó támogatóit is, akik változtatásokat akartak bevezetni a zsidó vallás gyakorlatban. A harc polgári i. e. 165-ben a Jeruzsálemi Templom visszafoglalásával ért véget. A győzelemmel helyreállt Izrael szuverenitása is. A chánuká azt jelenti: felavatás, s arra utal, hogy újra Isten oltalmába ajánlották a Templomot, amelyet a pogány bálványok és praktikák beszennyeztek.

Chánuká a fény és egyben az öröm ünnepe is, ilyenkor sem böjtölni, sem gyászolni nem szabad. A család tagjai megajándékozzák egy-

mást, játékkal, beszélgetéssel töltik együtt az estét. A legkedveltebb játék a trendedli elnevezésű pörgettyű, az asztalra pedig fánk és latkesz (liszttel, borssal és sóval összekevert, olajos tepsiben kisütött reszelt krumpli) kerül, emlékezésül az olaj csodájára.



MADÁCH SZÍNHÁZ **RaM COLOSSEUM** A FŐVÁROSI ELSŐ ÉLMÉNYSZÍNHÁZ

CÍM: 1133 BUDAPEST, KÁRPÁT UTCA 23.

A MADÁCH SZÍNHÁZ SIKEREI A RaM COLOSSEUM-BAN IS!

Csoportterápia Október 16., 17., 18., DECEMBER 26., 27.

AGYELDÖBÁS Október 23., 24., 25., FEBRUÁR 12., 13., 14.

NE MOST, DRÁGAM! November 13., 14., 15., JANUÁR 22., 23., 24.

1X3 NÉHA 4 November 20., 21., 22.

WWW.MADACHSZINHAZ.HU
WWW.MADACHJEGY.HU

VÉN DUNA CÉTEREM

Miért pont a Vén Dunától? Mert ott a legjobb!

Karácsonyra elvitelre előreendelést felvesszünk:

- Pontyhalászlé belsőséggel
- Rántott ponty majonézes burgonyával
- Rántott harcsa, pisztráng, lazac
- Töltött káposzta

Békés karácsonyi ünnepeket kívánunk!

1137 Budapest, Pozsonyi út 14. Telefon: 06-20-775-3076

www.vendunaetterem.hu • Lájkolj minket facebookon is!

Városház Galéria Tárlat

Bächer Iván emlékére

Halálának második évfordulója alkalmából kiállítás nyílt a polgármesteri hivatal Városház Galériájában Bächer Iván emlékére. Az író, újságíró, a XIII. kerület díszpolgára sok szállal kötődött kerületünkhöz, amelynek meghatározó alakja volt. A többi között az ő nevéhez fűződik a Pozsonyi Piknik gondolata és életre hívása. A tárlatot november 17-én Haász István képzőművész nyitotta meg. Az érdeklődők a kiállítást december 4-éig tekinthetik meg a polgármesteri hivatal nyitva tartása alatt. A belépés díjtalan.

Találd ki!

Fejem gombóc, orrom répa,
mégsem vagyok ehető.
A kalapom lyukas fazék,
könnyen le is vehető.



Mi az?

Kedves gyerekek! Megfejtéseiteket december 10-ig várjuk. Elérhetőségeinket az impresszumban találjátok, a helyes megfejtők között értékes ajándékokat sorsolunk ki.

Előző számunk megfejtése: fa. Nyertesünk: *Bacsi Dávid*. Gratulálunk!

Van zsákodban minden jó...



December 5-én este kicsik és nagyok izgatottan várják a Téliapó érkezését. A nagy szakállú, mindent tudó Téliapó évente egyszer személyesen megjelenik, hogy a jóságot ajándékkal jutalmazza. A kerületi székhelyű Magyar Mikulás Alapítvány – www.mikulas.hu – 1991 óta tevékenykedik. Története 25 évvel ezelőtt, a rendszerváltás körül kezdődött jótékony célú akciók szervezésével. Nehéz körülmények között élő családoknál, nevelőotthonokban, kórházakban és fogyatékos gyerekek intézeteiben szerveztek ajándékozást Mikuláskor és karácsonykor. Rendezvényeiken a személyes találkozás a Mikulással rendkívüli örömet, többletérlelmet jelentett a gyerekeknek.

Halász Etelka, az alapítvány és a Mikulás Szolgálat elnöke minden évben gondos odaadással készül az ünnepre. Öreg és ifjabb Mikulásaitól elvárja, érezzék, mekkora felelősséget vesznek magukra a mikulásköpeny felöltésével. Nagy gondot fordít a kosztüm és a szerep kidolgozására, hogy Téliapói tetőtől talpig hitelesek legyenek. A kívánt mércé eléréséhez az „öreg Mikulások” és Karsai János pantomimművész oktatóként nyújtott segítséget a Téliapó-szerep alakítására vállalkozóknak. Csak az a jelölt alkalmas, aki a gyerekek csodaváró hitét – szüleik elvárásainak is megfelelően – képes fenntartani.



Programajánló

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
E-mail: info@kult13.hu
www.kult13.hu

Telephelyek és elérhetőségek:



Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843



Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Ház (AGYIH)
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 30 453 3693



Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380



RaM - Radnóti Miklós Művelődési Központ
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210



Tücsöktanya Családi Játsszoház
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



VilágCsücsök Közösségi Tér (VilágCsücsök)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 70 555 7625



Kult13 Rendezvényterem - értékesítés
E-mail: rendezvenyterem@kult13.hu

Rendezvények

december 1.	14.00	Nyugdíjas filmklub – Első a szerelem
december 2.	18.00	Civil Kerekasztal – Civil szervezetek képviselőinek összejövetele
december 6.	11.00	Télapó gyere már! – A Holdvilág Kamaraszínház előadása
december 8.	20.00	IMAGINE – Sehol sincs ember – Bemutató – A Holdvilág Kamaraszínház előadása
december 10.	12.00	Erőltetett menet – A Holdvilág Kamaraszínház előadása
december 11.	19.00	Adventi Előadás – COINCIDANCE: The Irish Impulse
december 15.	14.00	Nyugdíjas filmklub – Minden végzet nehéz
december 18.	19.00	Adventi Koncert – Wolf Kati és Zenekara
december 19.	15.00	Karácsonyi kavalád – Az Astangajóga Oktatási és Kulturális Közhasznú Alapítvány bemutatkozása

Kiállítások

egész évben

2015. november 26. – 2016. január 10.

2015. december 3. – 2016. január 12.

2015. december 8. – 2016. január 18.

Városrészek összefonódnak

Helyszín: AHGY

Minya Mária kiállítása

Helyszín: RaM

Jónák Tamás kiállítása

Helyszín: AJAMK

Blaskó János szobrászművész kiállítása

Helyszín: Városház Galéria

Családi és gyerekprogramok

december 5.	16.00	Mikulás délután
	17.00	A Mikulás Mesekönyve – A Bergengóc Zenegóc Társulat műsora
december 19.	16.00	Karácsonyváras
	17.00	Itt van a szép, vig karácsony – A Katáng zenekar koncertje

A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

Ingyenes programjainkra a díjtalan belépést/részvételt a Budapest Főváros XIII. kerületi Önkormányzat biztosítja.

Teret adunk a kultúrának!



e-mail: lang.muvelodesi@gmail.com
www.facebook.com/LangMuvelodesiKozpont

MIKULÁS-BÁL 4., péntek 18.00–23.00

A TE + EN táncest keretében. Játsszik a Láng zenekar. Minden vendégünknek egy csokoládémikulással kedveskedünk. Belépődíj: 1000 Ft.

ZÁRTKÖRŰ EVZÁRÓ RENDEZVÉNY 8., kedd 14.00

A Láng Sárgarózsza Nyugdíjas Klub rendezésében.

NYILVÁNOS MEDITÁCIÓ 12., szombat 9.00–18.00

A Misztériumok Baráti Társasága Kultúrtörténeti Egyesület szervezésében. A részvétel díjmentes! Bővebb információ: Tólas László, tel.: 320-0110.

A kiemelt Aranydiplomával többszörösen kitüntetett „KEIL ERNŐ” KÖZHASZNÚ FÜVŐSZENELI EGYESÜLET

KARÁCSONYI DÍSZHANGVERSENYE az elmúlt évek

sikerdarabjaiból 12., szombat 18.00
Közreműködnek: Szilágyi Hajnalka, Peck László és Szviridov Miklós. Karmester: Kovács Tibor. Műsorközlő: Bereczky Réka. Belépődíj: 1000 Ft.

SAKKVERSENY 13., vasárnap 8.00–16.00

Budapesti Csapatbajnokság III. osztály Szén József csoport. ATTE-ARISZ – MTK Budapest V.

ZENES-TÁNCOS RENDEZVÉNY NYUGDÍJASOKNAK 15., kedd 15.00–19.00. A Nyugdíjasklubok és Idősek „Életem az éveknek” Országos Szövetség Budapesti Klubjának rendezésében. Belépődíj: 600 Ft.

FSZEK XIII/2. sz.

Radnóti Miklós Könyvtára

Pannónia u. 88–90. (RaM)

Tel.: 398-6280

h., sze., p.: 14–19,

k.: 10–15, cs.: 12–16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára

Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829

h., sze., cs.: 14–19, k.: 10–15, p.: 11–15 óráig

FSZEK XIII/6. sz.

Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára

Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532

h., sze., p.: 14–19, k.: 11–16, cs.: 12–16 óráig

FSZEK XIII/8. sz. könyvtára

Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309,

www.fsze.hu/dagaly, fszek1308@fsze.hu

h.–sze., p.: 9–19, cs.: 9–14, szo.: 13–18 óráig

Programajánló

Pöttömök játékdélutánja Társasjátéklklub

gyerekeknek – december 9. (szerda) 17.00

Tekerjünk egyet a diavetítőn! Diafilmlklub

gyerekeknek – december 11. (péntek) 17.30

KÖNYVAJÁNLÓ:

Bartis Attila: A vége (Magvető, 2015)

Murakami, Haruki: Férfiak nő nélkül

(Geopen, 2015)

Veres Bálint: Hangszövedékek : Fejezetek a

magyar zeneszerzés közelmúltjából (Typotex,

2015)

Viselkedésfüggőségek (Oriold, 2015)

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

ANGYALFÖLDI Termelői Piac



BUDAPESTI VIRÁGPIAC

1135 Budapest, Szent László út 21-23.

www.viragpiac.hu

Tel.: 320 2635

magyar élelmiszerek és termelői áruk vására
minden vasárnap 8.30-13-óráig

KARÁCSONYI VÁSÁR

November 29., December 6., 13., 20.



APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu

SZOLGÁLTATÁS

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, MÁZOLÁS, PARKETTERAKÁS, PARKETTAJAVÍTÁS, PARKETTACISZOLÁS, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉS, CSEMPÉZÉS, VILLANYSZERELÉS, KÖMŰVES-, LAKATOS- ÉS ASZTALOSMUNKÁK, AJTÓ-, AB-LAKCSERE, -JAVÍTÁS, TAKARÍTÁS, GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, 06-30-251-3800

TEHERTAXI. Költöztetés precíz munkavégzéssel! Megbízható rakodókkal, gyors ügyintézés-sel. 10%-os hétvégi kedvezmény! Tel: 280-2542, 06-70-214-4235

KÖLTÖZTETÉS, Iomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06-20-972-0347, 06-30-589-7542



MEGVÉTELRE KERESÉK komolyzenei hanglemezeket (minimum 50 db). Házhoz megyek. Telefon: 06 (20) 921-6062.

ZÁRSZERVIZ vállal asztalosmunkát, zárszerelést, küszöbkészítést, szigetelést, pántok, zsanérok cseréjét, mázolás. A legkisebb munkát is vállalom. Szigeti László. Tel.: 251-9483, 06-20-381-6703

HÁZTARTÁSIGÉP-SZERVIZ HÁZTARTÁSI, VENDÉGLÁTOI, KERESKEDELMi gépek, hűtők, fagyasztók, klímák, szellőzők, mosó-, mosogató-, szárító-, sütő-, vízmelegítő-berendezések javítása, karbantartása, értekesítése. Használt készülékek adás-vétele.

AZEA STÚDIÓ • Telefon: 369-2049
06 (30) 944-0452 • www.azea.hu

REDŐNYÖSMŰHELY gyárt, szerel, javít! Relaxa-, redőny-, szalagfüggöny-, napellenző-, szűnyogháló-, rolettajavítás 1 napon belül. Tel.: 370-4932

ABLAKJAVÍTÁS! www.ajtoablakdoktor.hu. 21 ÉVE VÁLLALOM kedvező árakon ablakok, ajtók javítását, illesztését, záruk cseréjét, festését, **HŐ-SZIGETELŐ ÜVEGEZÉSÉT ÉS SZIGETELÉSÉT GARANCIÁVAL. FELMÉRÉS DÍJTALAN!** Horváth Ákos. Tel.: 06-70-550-0269

FÜRDŐSZOBÁK, konyhák felújítása, átalakítása! Csempeburkolás, kőművesmunkák, vízszelvény. Anyagbeszerzéssel, garanciával! Teljes lakásfelújítás! Ajtó-, ablakcsere! Tel.: 06-20-961-6153, www.burkologuru.hu

LAKATOSMESTER! Rácsok, kapuk, kerítések. Zárnyitás, zárcsere, lakatosmunkák. Tel.: 06-30-299-1211, www.racskeszites.hu

IKEA-típusú beépített szekrények, konyhabútorok, irodabútorok stb. méretre gyártása legolcsóbban. Pl. könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 06-30-368-1354

VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, wc-csészék, wc-tartályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Villanybojler vízkötelenítése, javítása. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06-30-447-3603

GYORSSZAKI 0-24. VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT. Szabó Károly és Kristóf. Tel.: 06-30-971-3782, 360-4434, www.gyorsszaki.hu

FESTÉS, MÁZOLÁS

FESTÉS, tapétázás, mázolás, parkettacsisolás, lamináltlerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Pap Gábor szobafestő. XIII., Pozsonyi út. Tel.: 06-30-942-4735, 360-2345, www.festes-tapetazas.hu

FESTÉS, mázolás, tapétázás, kisebb munkák vállalása is. Gipszkartonozás, kőműves javítások. Tel.: 06-30-568-6255 Kovács Gergely

KÖZÖS KÉPVISELET

TÁRSASHÁZKEZELÉS! 15 éves tisztségviselői múlttal, társasházkezelői diplomával, újlipótvárosi elkötelezettséggel társasházak közös képviseletét, kezelését vállalom. Bármilyen okból problémás házak korrekt rendbetétele. Jogász, könyvelő, szakipari mesterek, valamint sikeres pályázatirok segítik munkámat. Tel.: 06-20-942-0191

TÁRSASHÁZAK közös képviseletét vállaljuk családi vállalkozásban, szakértelemmel, gyakorlattal, reális, egyedi áron. Tel.: 06-30-966-6052

RÉGISÉG

BÉLYEGET, papír- és fémpénzt, képeslapot, könyveket, régiségeket vásárolunk. VI., Andrássy út 16. Tel.: 266-4154. Nyitva: h-sz: 10-17, cs: 10-19, p: zárva

MINDENNEMŰ régiséget vásárolok díjtalan kiszállással. Bútor, festmény, porcelán, kerámiát, borostyánt, órákat, szőnyeget, numizmatikát, bronztárgyakat, hirdástechnikát. Pintér Nikolett. Tel.: 466-8321, 06-30-973-4949

19-20. századi magyar és régi külföldi festmények, műtárgyak vétele készpénzért. Díjmentes értékbérlés. Tel.: 06-30-949-2900, e-mail: nemes.gyula@nemesgaleria.hu. Nemes Galéria: 1024 Bp., Szilágyi Erzsébet fasor 3.

RÉGI pénz, kitüntetés, érem vétele, eladása, aukció. Térítésmentes értékbérlés. Tátra Galéria. 1136 Bp., Tátra u. 4. Tel.: 239-4043, www.tatraerembolt.hu

RÉGISÉGEK TÉLEN-NYÁRON, GOGOL U. 23. Azonnali készpénzért vásárolunk: régi képeslapokat, fotókat, mindenféle papírrégiséget, jelvényt, kitüntetések, antik könyveket és műtárgyakat. Nyitva: h-cs: 10-18, p: 10-14 óráig. Tel.: 06-70-609-9985

ROZ Antikvitás vásárol kiemelt, magas áron hagyatékot, festményt, porcelánt, kerámiát, ezüsttárgyakat, aranyékszert, órákat, szőnyeget, bizsukat, bútorokat. Bennem nem fog csalódní! Próbáljon ki, hívjon! Tel.: 06-70-616-7727

INGYENES numizmatikai szaktanácsadás. Tel.: 349-6854, 06-30-387-7188

INGATLAN

VILÁGOS, újlipótvárosi lakást vásárolnák saját részre, azonnali fizetéssel, bármilyen állapotú (nem közvetítő!). Tel.: 06-70-255-0966

TAHI úton 2 db 40 nm-es, műanyagablakos lakás, egymáshoz nagyon közel eladó. Tel.: 06-70-949-4013

KÉSZPÉNZMEGFIZETÉssel vásárolok lakást Budapest. Tel.: 06-30-729-7546

ÁRPÁD-HÍD közelében épülő lakások leköthetők! Tel.: 06-30-942-0278, www.frangepanhaz.hu

KÉSZPÉNZES magánszemély sürgősen **ELADÓ KIS-LAKÁST KERES** reális áron. Tel.: 06-20-461-8993

A CSALÁDI Ingatlan Centrum 13. kerületi irodájába ingatlanreferenst keresünk. A betanulási idő alatt garantált fizetést biztosítunk. Ha felkeltettük érdeklődését, fényképes önéletrajzát az allas@csic.hu e-mail címre várjuk

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznu Nonprofit Kft. bérbevetelre kínálja az alábbi helyiséget:

A XIII., Szegedi úti Szakorvosi Rendelő III. és IV. emeletén, a betegváróval egy légtérben lévő, 7 nm-es üzlethelyiség. Az üzlethelyiség frontja nyitott, amely motoros működtetésű ráccsal zárható. Érdeklődni a 452-4204 telefonon lehet

EGÉSZSÉG

FOGSOROK, hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozó, fogfehéritő. Mozgáskorlátozottakhoz házhoz megyünk! Hétfégi ügyelet! Fogászati háttér biztosított! Tóthné Húvös Katalin fogtechnikus mester, 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016

MASSZŐRKÉNT várom frissítő-, relaxáló-, olajos-, thai-, talp-, svéd- és babamaszsázsra a kellemes, otthonos, XIII., Vág u.-i magánstúdiómba kedvező áron. Hívjon bizalommal! Böhm Erika. Tel.: 06-30-680-6720

PSZICHOTERÁPIÁS MAGÁNRENDELÉSRE várom azokat, akiknek lelki egyensúlyzavarok háttérben álló problémák (önbizalomhiány, szorongás, kapcsolati zavarok) feldolgozására van szükségük. Dr. Lányi Péter. Tel.: 06-30-215-5307, e-mail: dozsa60@gmail.com

FÁJDALOMCSILLAPÍTÁS (izmok, inak, inhuvely, szalagok, ízületek), korlátozott mozgásterjedelem oldása SIPS akupresszúrás kezeléssel. E-mail: info@harmonizalas.hu, www.harmonizalas.hu. Tel.: 06-70-514-0885

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznu Nonprofit Kft. cégeknek, vállalkozásoknak és magánszemélyeknek ajánl foglalkozás-egészségügyi szolgáltatást és komplex menedzserszűrést. Érdeklődni lehet személyesen a Budapest XIII., Szegedi út 17. V. emelet (foglalkozás-egészségügy) dr. Réfi Mária főorvosnál vagy telefonon a 452-4200/5448-as melléken

XII. kerületben, Szabadság-hegyen, a CSILLE-BÉRCI ÜDÜLŐTELEPEN gyönyörű, örökpanorámás, 140 nöl-es telek 75 nm-es építménnyel eladó. Bejárat a főútról. Ára: 18 M Ft. Telefon: 06-20-251-7709.

GONDOZÁS

IDŐSGONDOZÁSRA, házvezetésre, gyermekfelügyeletre hölgyeket kínálunk és keresünk igény szerint. Empátia. Tel.: 06-20-465-8458, 336-1094, 06-70-380-5522

IDŐSEK figyelme! Eltartási, illetve életjáradéki szerződést kötnék! Hívjon bizalommal jövője érdekében! Tel.: 06-20-404-0159

OKTATÁS

NYELVTANÁRKERESŐ WEBOLDAL! Regisztrálj, ha tanítani szeretnél, vagy keresd meg a számodra legjobb nyelvtanárt! www.nyelvtanarkereso.hu

OKJ-S óvodai dajka, pedagógiai és gyógypedagógiai segítő képzés. Tel.: 06-30-269-1061, www.kaszaszakkepzes.hu. Nyilvántartási szám: 01-0064-04

MATEK-ÉRETTSÉGI? KEZDJÜK IDŐBEN A FELKÉSZÜLÉST! Gyakorlott, fiatal, türelmes magántanár vállal korrepetálást – elsősorban 9., 10. és 11. osztályos tanulók részére. Újlipótvárosban házhoz is megy! Tel.: 06-30-258-2290

NÉMETOKTATÁST vállal türelmes, diplomás magántanárnő gyerekeknek és felnőtteknek a II. kerületben, a Szépvölgyi út közelében. E-mail: nemetneked@gmail.com. Tel.: 06-30-409-5492

ROMÁNNYELV-OKTATÁST válllok minden szinten. Román–magyar, magyar–román, angol–román általános és szakszövegek fordítását vállalom. Tel.: 06-30-319-9634

SZEMÉLYISÉGFEJLESZTÉS, komplex képzés. 2016. január: stresszoldó, képességfejlesztő technikák. Március: arcelemzés, viselkedésgenetika, kommunikáció... E-mail: info@harmonizalas.hu, www.harmonizalas.hu. Tel.: 06-70-514-0885

TÁRSASTÁNC tanfolyam indul kezdőknek január 19-én a Roxy Stúdióban (XIII., Tátra u. 4.) keddenként 20.00–21.30 óra között. Tel.: 06-30-982-7672, www.tarsastanctanfolyam.hu

MAGYAR-TÖRTÉNELEM szakos nyugdíjas középiskolai tanárnő korrepetál, érettségire, vizsgára felkészít. Tel.: 06-20-467-6665, 349-4822

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, -karbantartás, -bővítés, vírusirtás, telepítés, tanácsadás. Ingyenes kiszállással! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-857-2653

ÁLLÁS

ÚJPESTI TÁRSASHÁZ GONDNOKOT KERES ottlakással. Feltételek, befogadó nyilatkozat és fűtővizsga, amely menet közben is elvégezhető. Kulturált lakóközösség, csendes környezet. Jelentkezés a tarsashaz.net@gmail.com e-mailcímen

TÁRSKERESÉS

61 ÉVES, egészséges férfi hölgy társaságát keresi. Tel.: 06-30-263-2361

EGYÉB

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznu Nonprofit Kft. alkalmankénti vagy rendszeres igénybevétellel oktatási, konferencia-, bemutató előadások céljára termet bérbe ad. A helyszín: Budapest XIII., Szegedi út 17. (Egészség ház). A terem befogadóképessége asztalok melletti elhelyezésnél maximum 35 fő, asztal nélküli ültetésnél maximum 50 fő. Az igénybevétel lehetséges időpontja hétfőtől péntekig 8.30 és 19.30 óra között. Érdeklődni lehet a 452-4204-es telefonszámon. Előadás-technikai berendezéseket a bérlőnek kell biztosítani. A terem bérlet ára 10 000 Ft/óra (áfamentes)

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu

AZ APRÓHIRDETÉS ÁRA 15 SZÓIG BRUTTÓ 2700 Ft, EZEN FELÜL SZAVANKÉNT 127 Ft.

LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMA DECEMBER 17-ÉN JELENIK MEG. LAPZÁRTA: DECEMBER 7.

A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.



BIOVET
ÁLLATGYÓGYÁSZATI
KÖZPONT

- TELJES KÖRŰ
ÁLLATORVOSI ELLÁTÁS
- KISÁLLAT-FELSZERELÉS BOLT
- KUTYA-CICA KOSMETIKA

RENDELŐVEZETŐ
Dr. Nagy Czirok Gábor
kisállatgyógyász
szakállatorvos

RENDELÉSI IDŐ
Hétfőtől péntekig 08–20 óráig
Szombaton 08–12 óráig
Vasárnap 19–20 óráig

1139 Bp., Fiastyúk u. 71/c Tel.: 330-5131 www.biovetrendelo.hu

DECEMBERI AKCIÓ:
**Kutyák, macskák
kedvezményes
ivartalanítása!**

Érdeklődjön rendelőnkben!

A **Holdvilág Kamaraszínház** bemutatója
a régebben volt ifjabb korosztálynak:
John Lennon halálának 35. évfordulóján,
2015. december 8-án, 20 órakor az **AJAMK**-ban.

IMAGINE... Seholsincs ember

előzenés – élőemberes
versszínházi performance,
felhangokkal

John Lennon
Gerendás Péter

Fogászat

A XIII. kerület megbecsült,
nagy tapasztalattal rendelkező
kiváló fogorvosai

dr. Sigmond Péter
06-30-388-6650
dr. Szóts Edit
06-20-310-8964
dr. Balogh István,
dr. Tóth Éva,
dr. Tóth Attila
(implantológus)
06-1-801-2848
a XIII., Hegedűs Gyula u. 91.
IX. em. 1. sz. alatt rendelnek.

**A rendelő a legmodernebb
technikával, de emberbarát
árakkal várja pácienseit.**

Minden fogászati beavatkozás
(fogkezelések, fogpótlások)
a legjobb anyagokkal, de olcsón.
Hi-tech fogtechnikai háttérrel.
Fogbeültetés azonnali fogpótlással.
Régi, mozgó teljes fogsor rögzítése,
forradalmian új technikával,
1 óra alatt

**Egyedülálló lézerrel ínysovadás
(parodontosis) kezelése.**

Egészségpénztárakkal szerződött rendelő.

VÁROSFAL Antikvárium
vásárol készpénzért könyveket,
könyvtárakat, hanglemezeket,
DVD-t, vitrintárgyakat,
képeslapokat, hagyatékot.
Díjtalan kiszállítás.
Tel.: 332-0243, 06 (20) 922-0001

Újpesten várja Önt
a **Benkő Református Iskola**
6 éves kortól érettségiig!

Bővebb információ:
www.benkorefi.hu

**Regisztrálj, ha tanítani
szeretnél, vagy
keresd meg a számodra
legjobb nyelvtanárt!**

www.nyelvtanarkereso.hu

Selmezői Bea - Verebes István - Korál Együttes

ANGYALFÖLDI BALLADA

ZENÉS BALLADA KÉT RÉSZBEN

Kertész Ákos Sikátor című regénye nyomán

**ZÖLD CSABA - GALAMBOS ERZSI - CHAJNÓCZKI BALÁZS
KORPONAY ZSÓFIA - ÖMBÖLI PÁL**

RENDEZŐ: VEREBES ISTVÁN
BEMUTATÓ: 2015. DECEMBER 12.

JÓZSEF ATTILA SZÍNHÁZ

BUDAPEST NÉA PORT.hu színház.hu fidelto

Bálint Házi Kalandozás Hanukafalván
2015. december 13. vasárnap 15:00-19:00

hanukahalászat
fánk díszítés
közös Gyertya-
gyújtás
óriás társasjáték

MAKÁM koncert
arcfestés
óriás darts
hanuka twister

Bálint Ház | 1065 Budapest, Révay utca 16 | www.balinhaz.hu

Önnek is zúg a füle?
Mi hozzásegítjük a gyógyuláshoz!
Szakszerű információkért, segítségért hívja
a Magyar Tinnitus Egyesület
információs vonalát:
06 (1) 410-8811
info@tinnitus.hu,
www.tinnitus.hu

ITT A VASÁRNAP IS VÁSÁRNAP!
Pajtás ABC
nyitva tartás: 6–20 óráig.

(Pajtás utca 24., Göncöl utcai futballpályával szemben)
Forró kávé – családi hangulat
NAPONTA FRISS pékárú, tejtermékek,
felvágottak, zöldség-gyümölcs.
OLCSÓ szeszes ital, sör, bor, vegyiárú,
papíráru, állateledel.

HÍRNÖK
AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 67 000 példányban.

Alapító főszerkesztő:
Sas György (1922–2004).
Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.
Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,
Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.
Fotó, tördelés: Holczer
Kiadja a **Sprint Kft.**
www.sprintkiado.hu
e-mail: hirnok@sprintkiado.hu
Hirdetéseivel: Sprint Kft.,
1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,
hétfőtől péntekig 9–15 óráig,
tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,
e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

KELLEMES KARÁCSONYI ÜNNEPEKET ÉS BOLDOG ÚJ ESZTENDŐT kíván a Visegrádi utcai Trófea Grill Étterem vezetősége és személyzete!

Családias, meghitt hangulattal és ünnepi ételkínálattal várjuk kedves Vendégeinket!

December 24. (Csütörtök): ZÁRVA
December 25. (Péntek): 12.00-20.30
December 26. (Szombat): 11.30-20.30
December 31. (Csütörtök): 12.00-17.00
Szilveszter: 20.00-04.00*
Január 01. (Péntek): 12.00-22.00

*Jegyek korlátozott számban kaphatók recepciókon

asztalfoglalás: 06 1 270 0366 | www.trofeagrill.net

ÉTEL HÁZHOZSZÁLLÍTÁS

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM

Telefonon és a weboldalon érkező rendelések esetén **10 % kedvezményt biztosítunk az árból!**

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és Erzsébet-utalványt is elfogadunk!

Ingyen letölthető Android applikáció

Tel.: 06 30 878 0505 | 06 1 878 0505 | www.trofea.hu

	GYÖNGÉD ÉREZÉLEM TANULÓ-TÁRS IRÁNT	MÉSZ JELZŐJE LEHET	KELET, RÖV.	TANANYAGOT ISMERŐ	AZ OTTHON BEJÁRATA!	VESZÍT AZ ÜZLETEN	... IACKA ESTI: A KOCKA EL VAN VETVE!	LÁRMA, ZÖREJ	AUTONÓM TERÜLET, RÖVIDEN	NORVÉG AUTÓJEL	HATÁR GYŐZŐ SZÜLŐ-VÁROSA	
MEGFEJTÉS												Y
VILÁGRÉSZI			ERŐS EL-LENSZENV ALBÁNIA NOB-JELE							FÉL YARD!		
ÉPÍTMÉNYT ÜNNEPÉLYESEN FEL-ÁVAT					KOBÁK ÁLLÁS-PONT, VÉLEMÉNY				NYOM, TÁSZÍT NYILAT ELRÖPÍT			
NAGYÜZEM LAKÓTELEPÉNEK NEVE LEHET							ID. ELŐTAG: KÉMIAI-ÁRMÁDIA, HAD					
S A TÖBBI, RÖV.				KÖZÉPEN NÉZŐ! KERTI ÖNTÖZŐCSŐ		HARCOS FEJFEDŐJE ERŐSEN EMELEKEDŐ						
ASZTAL KÖZEPÉI			RIZLING (BOR) JELZŐJE LEHET IDÉNY								A FLUOR VEGYJELE FÜLELJ CSAK!	
SPANVOL AUTÓJEL		VITALITÁS AM. VÁROS NEBRASKÁBAN								KÖZÉPEN DÜHÖNG! MELYIK HELYEN?		
TÁBLÁZAT RÉSZÉ					ERREFELE! A PULISZKA TÁJNYELVI NEVE			KOPOLTYÚS VÍZI ÁLLAT GÖNGYÖLEG-SÜLY				
GAZDASÁGI GÉPGYÁRUNK VOLT (emag)					HOSSZBAN KIPÓTOL -KÖD, -KÖD -...- KÉPZŐK							
ZSÉLICI KÖZSÉG SOMOGYBAN				FÜRDÉS KELLÉKE A BÁRIUM VEGYJELE			STOP! ÁLLÍTÁS-BAN VAN!					
BOSSZÚS LEGYINTÉST KÍSÉRŐ SZÓ			NOTESZBE FÖLJEGYZ RÁDIUSZ, RÖVIDEN							GÉPELNI KEZDI! SÓ, RÓMAI SZÁMMAL		
HIÁNY-TALAN, TELJES												

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Virágos Magyarországért Verseny. Nyertesünk: **Ferencz Judit Ilona, Megyesi Károly**. Aktuális feladványunkban egy alkotás címét rejtettük el. Beküldési határidő: december 10. A helyes megfejtést beküldők között tiszteletjegyeket sorsolunk ki a József Attila Színház jóvoltából. Postacímünk: 1137 Bp., Újpesti rkp. 7. E-mail: hirnok@sprintkiado.hu

TÖRTARANY- ÉS FAZONARANY-FELVÁSÁRLÁS!

TÖRTARANY FAZONARANY: 6500-11 000 Ft
TÖRTEZÜST FAZONEZÜST: 170-800 Ft

Bármilyen, régi ezinmázás körpecsés Zsolnay porcelánt megveszünk kimagasló áron!
 Töröttet is!

Borostyán, korall vásár arany áron!

10 000-tól 300 000 Ft-ig

KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK! KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!
 Zsuzsa Galéria: XIII., Hollán Ernő utca 4. • Tel.: 06-70-884-4084 • Hétfőig is hívható!

Ha képhe akar kerülni a XIII. kerületről,
NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!
 Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
 Telefon: 788-7098, e-mail: tv13@sprintkiado.hu



SPORTÁRS Hegyi Iván műsora
december 2.: Juhár Tamás – korábbi válogatott labdarúgó
december 9.: Gudra Tamás – az MLSZ gazdasági igazgatója

EGY FALAT KENYÉR ÉS EGY CSIPETNYI SZÓ
B. Tóth László műsora
december 4.: Fábry Sándor – író, humorista, műsorvezető, dramaturg
december 11.: dr. Sakke Anna – háziorvos, (félévente megy Afrikába, ingyen gyógyítani)

Online hirdetésfelvétel a nap 24 órájában: www.hirnokapro.hu
 Ha megjelenne a TV13 képsíkjában, esetleg készítené egy rövid reklámfilmét vállalkozásáról, írjon a hirdetes@sprintkiado.hu e-mail címre vagy hívjon minket a **237-5060-as telefonszámon!**